

# ***CD/DVD Player***

Mode d'emploi



***DVP-NC600***

---

## AVERTISSEMENT

**Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Confiez l'entretien de cet appareil à des personnes qualifiées exclusivement.**

### ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil augmente les risques de lésions aux yeux. Ne tentez pas de démonter le boîtier, le faisceau laser utilisé par ce lecteur CD/DVD pourrait être dangereux pour vos yeux.

Confiez l'entretien de cet appareil à des personnes qualifiées exclusivement.

L'étiquette ci-dessous se trouve sur le côté du lecteur.

**CAUTION-**  
Laser radiation when open.  
**DO NOT STARE INTO BEAM.**

---

## Félicitations !

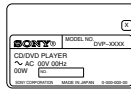
Vous venez de faire l'acquisition d'un lecteur CD/DVD Sony. Avant de le faire fonctionner, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

# Précautions

## Sécurité

- Les exigences d'alimentation et la consommation d'énergie du lecteur sont inscrites à l'arrière de l'appareil. Assurez-vous que la source d'alimentation locale correspond à la tension de fonctionnement de l'appareil.

### Exigences d'alimentation et consommation d'énergie →



- Attention – L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil augmente les risques de lésions oculaires.
- Si un objet ou du liquide venait à pénétrer dans le boîtier, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un technicien compétent avant de le remettre en marche.

## Alimentation

- Le lecteur est toujours alimenté en courant alternatif (c.a.) tant qu'il n'est pas débranché de la prise murale, même s'il a été mis hors tension.
- Débranchez votre lecteur de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation c.a., saisissez-le par la fiche ; ne tirez jamais le cordon.
- S'il est nécessaire de changer le cordon d'alimentation, ne vous adressez qu'à un centre de service après-vente autorisé.

## Installation

- Installez le lecteur dans un endroit suffisamment aéré pour éviter toute surchauffe interne.
- Ne le déposez pas sur une surface molle, p. ex., un tapis, qui risque d'obstruer les orifices de ventilation du dessous de l'appareil.
- N'installez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit exposé directement au soleil, à de la poussière excessive ou à des coups.

## Fonctionnement

- Si le lecteur passe directement du froid à la chaleur ou s'il est installé dans une pièce très humide, il y a risque de condensation sur les lentilles du lecteur. En pareil cas, le lecteur risque de ne pas fonctionner correctement. Il faut alors retirer le disque, le cas échéant, et laisser le lecteur sous tension pendant environ trente minutes, jusqu'à ce que l'humidité se soit complètement évaporée.
- Avant de déplacer votre lecteur, retirez tous les disques. Sinon, vous risquez de les endommager.

## Réglage du volume

N'augmentez pas le volume lorsque vous écoutez un passage dont les signaux d'entrée sont très faibles ou nuls, au risque d'endommager les enceintes au moment d'un passage caractérisé par un niveau sonore de crête.

## Entretien

Nettoyez le boîtier, le panneau avant et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvant tel que l'alcool ou le benzène. Pour toute question sur le lecteur ou tout problème de fonctionnement, n'hésitez pas à consulter le revendeur Sony le plus proche.

## Entretien des disques

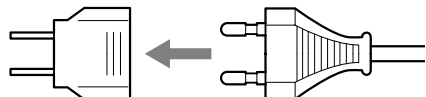
N'utilisez pas les disques de nettoyage CD/DVD disponibles dans le commerce. Ils risquent d'endommager le lecteur.

### IMPORTANT

Attention : ce lecteur peut afficher indéfiniment une image vidéo fixe ou un menu à l'écran du téléviseur. L'affichage prolongé d'une image vidéo fixe ou d'un menu à l'écran du téléviseur risque de causer des dommages irréversibles à l'écran. Les télévisions à projection sont particulièrement vulnérables.


## Modèle fourni avec l'adaptateur de fiche c.a.

Si la fiche c.a. du lecteur ne convient pas à la prise murale, fixez-y l'adaptateur de fiche c.a. qui est fourni.



## Transport du lecteur

Avant de transporter le lecteur, observez les directives ci-dessous pour replacer les mécanismes internes à leur position d'origine.

- 1** Retirer tous les disques du plateau.
- 2** Appuyer sur la touche  pour fermer le tiroir. Assurez-vous que la mention "NO DISC" paraît à l'afficheur du panneau avant.
- 3** Attendre 10 secondes et appuyer sur la touche I/⏻ de la télécommande, puis sur la touche POWER du lecteur.

Cette méthode permet de mettre le lecteur hors tension en toute sécurité.

# Table des matières

AVERTISSEMENT .....	2
Félicitations ! .....	2
Précautions .....	3
À propos de ce mode d'emploi .....	7
Ce lecteur peut lire les types de disques suivants : .....	7
Remarques sur les disques .....	8
Index des composants et des commandes .....	9
Guide sur les affichages à l'écran (barre d'état, barre de commande, menu de commande) .....	13

---

<b>Préparation .....</b>	<b>15</b>
Présentation rapide .....	15
Étape 1 : Déballage .....	15
Étape 2 : Insertion des piles dans la télécommande .....	15
Étape 3 : Raccordements au téléviseur .....	16
Étape 4 : Lecture d'un disque .....	17

---

<b>Raccordements .....</b>	<b>18</b>
Raccordement du lecteur .....	18
Étape 1 : Raccordement des câbles vidéo .....	18
Étape 2 : Raccordement des câbles audio .....	20
Étape 3 : Raccordement du cordon d'alimentation .....	28
Étape 4 : Réglages rapides .....	28

---

<b>Lecture de disques .....</b>	<b>32</b>
Lecture de disques .....	32
Reprise de la lecture au point d'arrêt de lecture du disque (fonction RESUME – reprise) .....	35
Utilisation du menu de DVD .....	36
Lecture de VIDÉO-CD dotés de fonctions PBC (lecture PBC) .....	37
Différentes fonctions du mode de lecture (lecture programmée, lecture aléatoire, lecture répétée, répétition A-B) .....	38

---

<b>Recherche d'une scène .....</b>	<b>44</b>
Recherche d'un point particulier sur un disque (balayage, lecture au ralenti) .....	44
Sélection d'un chapitre ou d'une plage .....	45

---

<b>Visualisation des renseignements propres au disque .....</b>	<b>46</b>
---	-----------

Vérification du temps de lecture et de la durée restante à la fenêtre d'affichage du panneau avant . . . . .	46
Vérification du temps de lecture et de la durée restante . . . . .	47

---

<b>Réglages du son . . . . .</b>	<b>49</b>
Changement du son . . . . .	49
Réglages TV Virtual Surround (TVS) . . . . .	50

---

<b>Optimisation de la qualité des films . . . . .</b>	<b>52</b>
Changement d'angle . . . . .	52
Affichage des sous-titres . . . . .	52
Réglage de la qualité de l'image (BNR (réduction des parasites)) . . . . .	53

---

<b>Utilisation de plusieurs fonctions supplémentaires . . . . .</b>	<b>54</b>
Blocage de disques (verrouillage parental personnalisé, contrôle parental) . . . . .	54
Bips de fonctionnement (tonalités de touches) . . . . .	59
Commande du téléviseur et de l'amplificateur AV (récepteur) au moyen de la télécommande du lecteur . . . . .	60

---





<b>Valeurs et réglages . . . . .</b>	<b>62</b>
Utilisation du menu de réglage . . . . .	62
Réglage de la langue d'affichage ou de la trame sonore (CHOIX DE LA LANGUE) . . . . .	63
Valeurs du menu Display (RÉGLAGE DE L'ECRAN) . . . . .	64
Paramètres personnalisés (RÉGLAGE PERSONNALISÉ) . . . . .	65
Paramètres du son (RÉGLAGE AUDIO) . . . . .	66

---

<b>Renseignements supplémentaires . . . . .</b>	<b>69</b>
Dépannage . . . . .	69
Fonction d'autodiagnostic (lorsque des lettres/chiffres paraissent à la fenêtre d'affichage) . . . . .	71
Glossaire . . . . .	72
Caractéristiques techniques . . . . .	74
Liste des codes de langue . . . . .	76
Liste des paramètres du menu de réglage . . . . .	77
Index . . . . .	79

## À propos de ce mode d'emploi

- Les instructions du présent mode d'emploi portent sur les commandes de la télécommande. Vous pouvez également utiliser les commandes du lecteur si elles portent le même nom ou un nom similaire à ceux de la télécommande.
- Voici la signification des icônes utilisées dans le mode d'emploi :

icône	Signification	icône	Signification
	Fonctions exécutables en mode DVD VIDÉO		Fonctions exécutables en mode CD audio
	Fonctions exécutables en mode VIDÉO-CD		Conseil ou astuce facilitant l'opération souhaitée


## Ce lecteur peut lire les types de disques suivants :

Types de disques	
DVD VIDÉO	
VIDÉO-CD	
CD audio	

Le logo "DVD VIDEO" est une marque de commerce.

## Code local

Un code local est inscrit à l'arrière du lecteur et celui-ci ne peut lire que les DVD portant le même code local.

Les DVD portant le symbole  peuvent également être lus par cet appareil. Si vous tentez de reproduire tout autre DVD, le message "Lecture de ce disque interdite en raison des limites de zone." paraît à l'écran du téléviseur. Selon le DVD, il se peut qu'aucune indication de code local ne soit inscrite, même si la lecture du DVD est interdite en raison des limites de zone.



## Exemple des disques que l'appareil ne peut lire

L'appareil ne peut lire les disques suivants :

- CD-ROM (y compris CD PHOTO)
- Tous les CD-R (enregistrables) autres que les formats audio et vidéo-CD
- Sections de données supplémentaires sur CD
- DVD-ROM
- DVD audio
- Couche HD (haute densité) sur SACD

En outre, l'appareil ne peut lire les disques suivants :

- DVD portant un code local différent (page 72).
- Disque enregistré selon un autre système couleur que NTSC, p. ex., PAL ou SECAM. (Ce lecteur est conforme au système couleur NTSC.)
- Disque de forme non standard (p. ex., en forme d'étoile ou de cœur).
- Disque sur lequel du papier ou un autocollant est apposé.
- Disque portant des traces de bande adhésive ou d'autocollant.

## Remarque

Certains CD-R (enregistrables) ou CD-RW (réinscriptibles) ne peuvent être lus par cet appareil en raison de la qualité d'enregistrement ou de l'état du disque, ou encore des caractéristiques du dispositif d'enregistrement.

En outre, le disque ne peut être lu s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous au mode d'emploi du dispositif d'enregistrement.

## Remarque sur les opérations de lecture des DVD et des VIDÉO-CD

Certaines opérations de lecture de DVD et de VIDÉO-CD peuvent avoir été intentionnellement définies par les producteurs de logiciels. Comme cet appareil lit les DVD et les VIDÉO-CD conformément au contenu défini par les producteurs de logiciels, certaines fonctions de lecture peuvent être inaccessibles. Reportez-vous également aux directives accompagnant les DVD et VIDÉO-CD.

## Droits d'auteur

Ce produit intègre de la technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains ainsi que par d'autres droits sur la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs. L'emploi de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisé par Macrovision Corporation et est exclusivement destiné à des fins résidentielles et à d'autres systèmes de visualisation limités, à moins d'autorisation contraire de Macrovision Corporation. Toute ingénierie inverse ou tout démontage de cet appareil sont interdits.

## Remarques sur les disques

### Manipulation des disques

- Pour ne pas souiller les disques, tenez-les par les bords. N'en touchez jamais la surface.



- N'exposez pas les disques au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur, telles que les conduits de chauffage, et ne les laissez pas dans une voiture stationnée en plein soleil parce que la température de l'habitacle risque d'augmenter considérablement.
- Après avoir visionné ou écouté un disque, rangez-le dans son boîtier.

### Entretien des disques

- Avant de lire un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage. Essuyez les disques du centre vers l'extérieur.



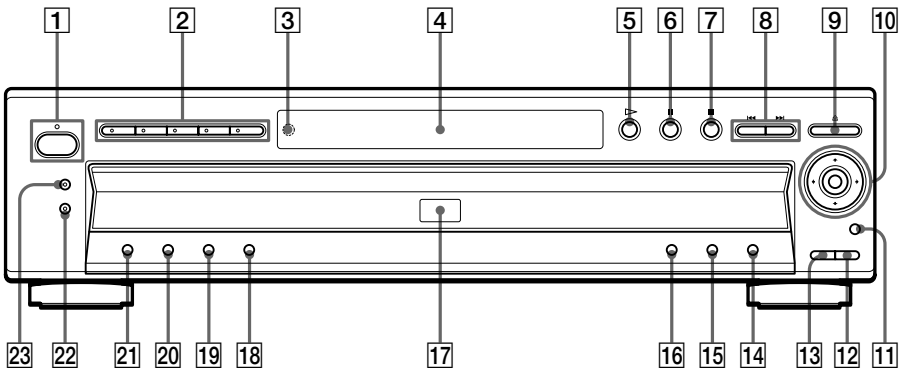
- N'utilisez pas de solvants tels que le benzène, les diluants, les nettoyants vendus dans le commerce ou les pulvérisateurs antistatiques pour disques en vinyle.











# Index des composants et des commandes

Pour de plus amples renseignements, reportez-vous aux pages inscrites entre parenthèses.

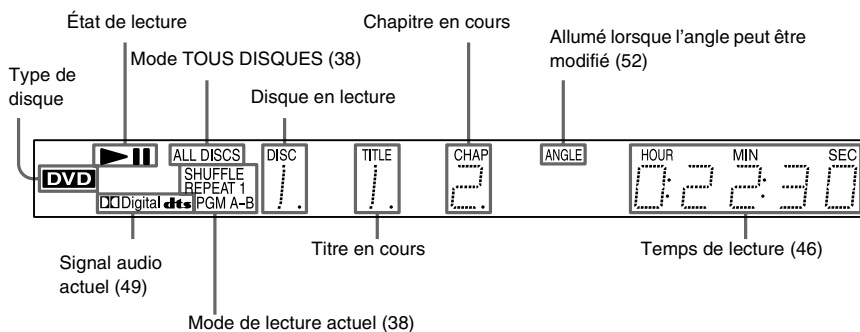
## Panneau avant



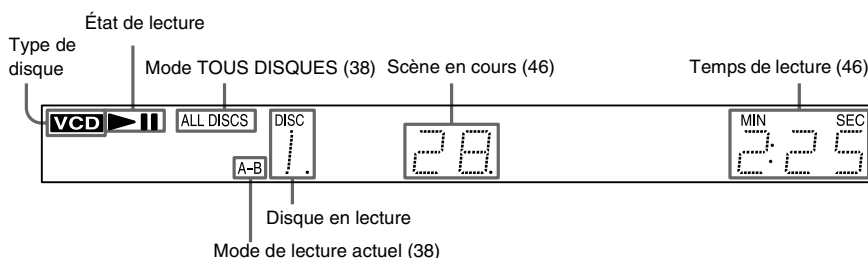
- 1** POWER (Interrupteur/indicateur alimentation) (32)
- 2** Touches/indicateurs DISC SELECT 1 - 5 (sélection de disque 1 - 5) (34)
- 3**  (capteur de télécommande) (15)
- 4** Fenêtre d'affichage du panneau avant (10)
- 5** Touche  (lecture) (32)
- 6** Touche  (pause) (34, 59)
- 7** Touche  (arrêt) (32)
- 8** Touches  (précédent/suivant) (34)
- 9** Touche  (ouvrir/fermer) (32)
- 10** Touches  (entrer) (28)
- 11** Touche DISPLAY (affichage) (13)
- 12** Touche DISC SKIP (saut de disque) (32)
- 13** Touche EXCHANGE (remplacement) (34)
- 14** Touche  RETURN (retour) (37)
- 15** Touche DVD MENU (menu DVD) (37)
- 16** Touche TITLE (titre) (36)
- 17** Plateau de lecture (32)
- 18** Touche LOAD (chargement) (34)
- 19** Touche ONE/ALL (un/tous) (38)
- 20** Touche REPEAT (répéter) (42)
- 21** Touche SHUFFLE (aléatoire) (41)
- 22** Touche/indicateur BNR (réduction des parasites) (53)
- 23** Touche/indicateur SURROUND (surround) (50)

## Fenêtre d'affichage du panneau avant

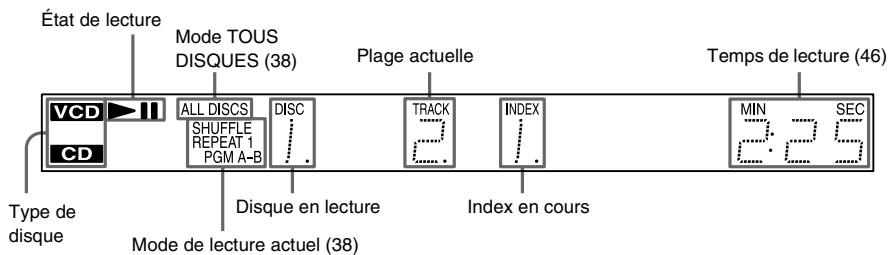
### Pendant la lecture d'un DVD



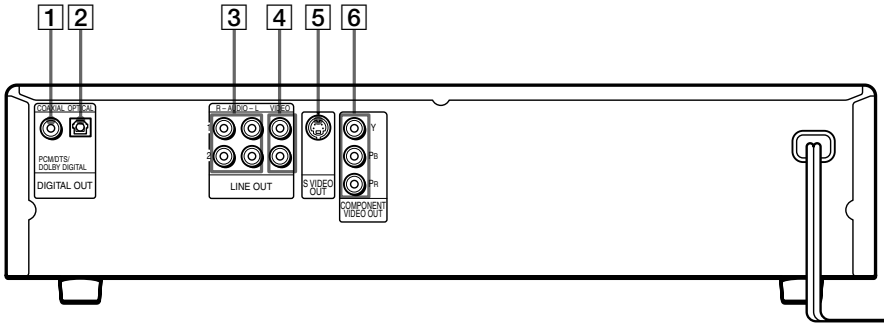
### Pendant la lecture d'un VIDÉO-CD (PBC)



### Pendant la lecture d'un CD ou d'un VIDÉO-CD (sans PBC)

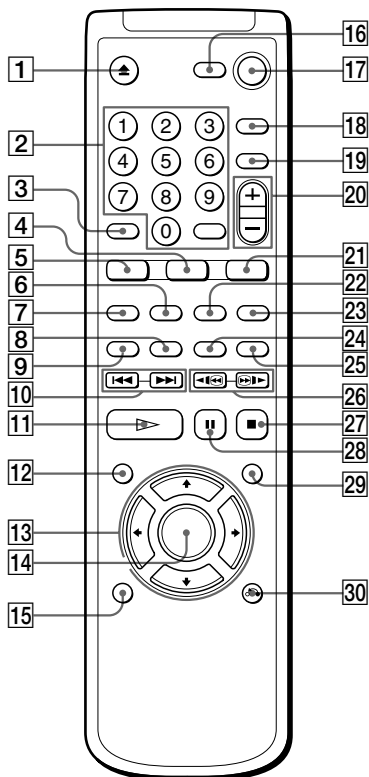


## Panneau arrière



- 1** Prise DIGITAL OUT (COAXIAL) (sortie numérique coaxiale) (22, 24, 26)
- 2** Prise DIGITAL OUT (OPTICAL) (sortie numérique optique) (22, 24, 26)
- 3** Prises LINE OUT L/R (AUDIO) (sortie de ligne audio G/D) 1/2 (16, 20, 21)
- 4** Prises LINE OUT (VIDEO) (sortie de ligne vidéo) 1/2 (16, 21)
- 5** Prise S VIDEO OUT (sortie S-VIDEO) (18, 21)
- 6** Prises COMPONENT VIDEO OUT (sortie vidéo composante) (18)

## Télécommande



- 1 Touche ▲ OPEN/CLOSE (ouvrir/fermer) (32)
- 2 Touches numériques et ENTER (entrer)
- 3 Touche CLEAR (effacer) (40)
- 4 Touche ANGLE (52)
- 5 Touche AUDIO (49)
- 6 Touche PROGRAM (programme) (39)
- 7 Touche SHUFFLE (aléatoire) (41)
- 8 Touche DISC SKIP (saut de disque) (32)
- 9 Touche TIME/TEXT (temps/texte) (46)
- 10 Touches ◀◀/▶▶ PREV/NEXT (précédent/suivant) (34)
- 11 Touche ▷ PLAY (lecture) (32)
- 12 Touche TITLE (titre) (36)
- 13 Touches ←/↑/↓/→ (28)
- 14 Touche ENTER (entrer) (28)
- 15 Touche DISPLAY (affichage) (62)
- 16 Touche TV I/⏻ (téléviseur marche/veille) (60)
- 17 Touche I/⏻ (marche/veille) (32)
- 18 Touche BNR (réduction des parasites) (53)
- 19 Touche TV/VIDEO (téléviseur/vidéo) (60)
- 20 Touches VOL (volume) +/- (60)
- 21 Touche SUBTITLE (sous-titre) (52)
- 22 Touche REPEAT (répéter) (42)
- 23 Touche ONE/ALL DISCS (un/tous les disques) (38)
- 24 Touche A-B (43)
- 25 Touche INSTANT REPLAY (relecture instantanée) (34)
- 26 Touches ◀◀/◀▶/▶▶ SCAN/SLOW (balayage/ralenti) (44)
- 27 Touche ■ STOP (arrêt) (34)
- 28 Touche || PAUSE (pause) (34, 59)
- 29 Touche DVD MENU (menu DVD) (37)
- 30 Touche ↻ RETURN (retour) (37)

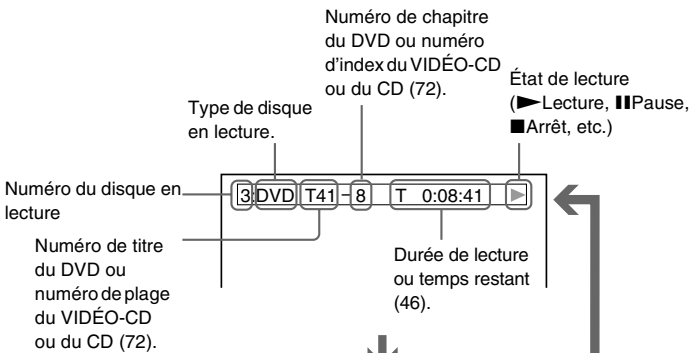
# Guide sur les affichages à l'écran (barre d'état, barre de commande, menu de commande)

Les sections ci-après présentent les trois types d'affichages à l'écran produits par le lecteur : barre d'état, barre de commande et menu de commande.

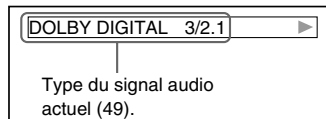
## Barre d'état

Présente l'état de lecture actuel.

Cet affichage paraît lorsque la touche DISPLAY est enfoncée plusieurs fois pendant la lecture. Les chiffres entre parenthèses renvoient aux pages qui traitent de la fonction.



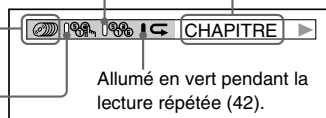
(Lecture de DVD seulement)



Allumé en vert pendant la lecture aléatoire. Support répété.

Mode disque(s) (38)

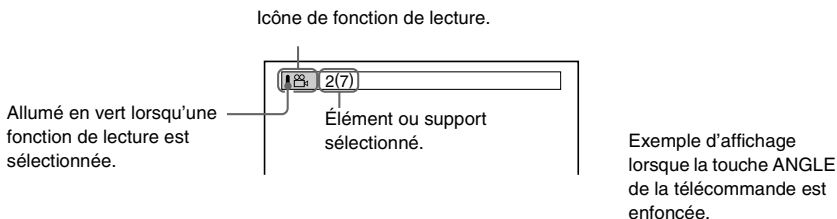
Allumé en vert pendant la lecture programmée (39).



Exemple d'affichage lorsque la lecture répétée est sélectionnée. L'affichage diffère lorsque la lecture répétée A-B est activée.

## Barre de commande

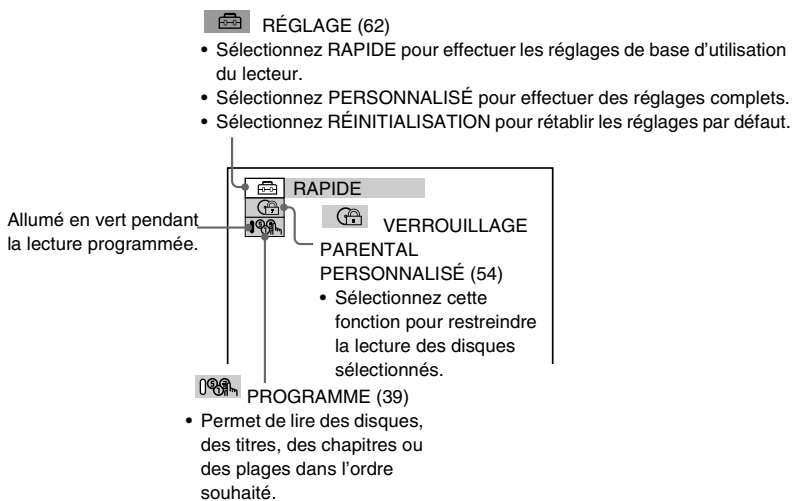
La barre de commande s'affiche lorsqu'une fonction de lecture est sélectionnée au moyen de la touche de fonction de la télécommande.



## Menu de commande

Le menu de commande s'affiche lorsque la touche DISPLAY est enfoncée pendant que le lecteur est en mode d'arrêt.

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux pages qui traitent de la fonction.



## Présentation rapide

Ce chapitre décrit, en quelques mots, le fonctionnement du lecteur. Pour activer les fonctions de son surround du lecteur, reportez-vous à la section “Raccordements”, page 18.

### Remarque


Vous ne pouvez raccorder le lecteur à un téléviseur qui n'est pas équipé d'une prise d'entrée vidéo. Veuillez à mettre tous les appareils hors tension avant d'effectuer les raccordements.

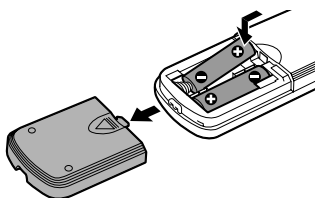
## Étape 1 : Déballage

Assurez-vous d'avoir les accessoires suivants :

- Câble audio/vidéo (fiche miniature × 3 ↔ fiche miniature × 3) (1)
- Télécommande RMT-D130A (1)
- Piles AA (R6) (2)
- Un adaptateur de fiche est fourni avec certains modèles.

## Étape 2 : Insertion des piles dans la télécommande

Vous pouvez commander le lecteur au moyen de la télécommande fournie. Introduisez les deux piles AA (R6) en faisant correspondre les pôles ⊕ et ⊖ de chaque pile aux signes en relief à l'intérieur du compartiment. Pour commander le lecteur au moyen de la télécommande, pointez-la vers le capteur de télécommande  du lecteur.

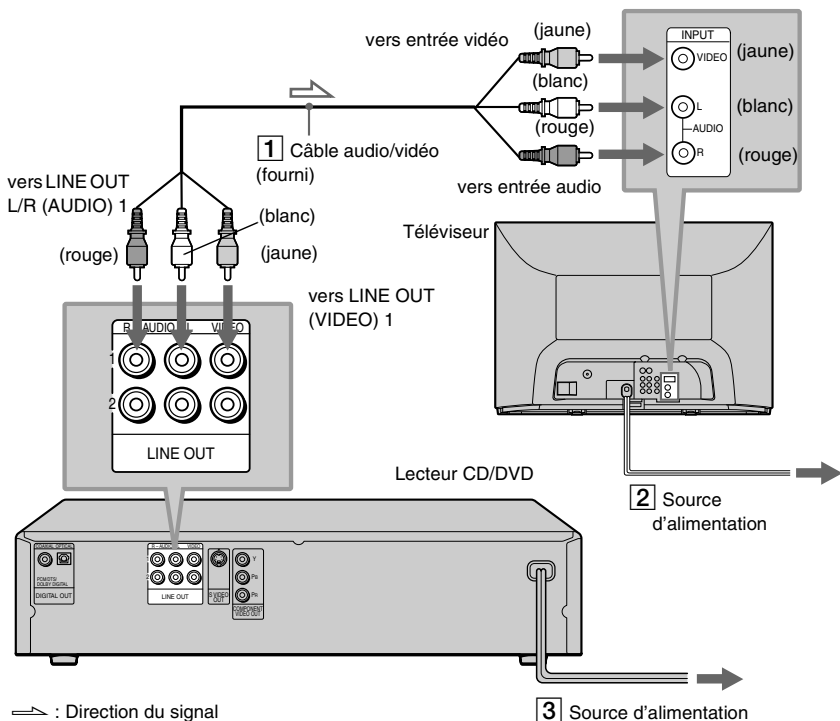


### Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Ne laissez aucun corps étranger pénétrer dans le boîtier de la télécommande, particulièrement lors du remplacement des piles.
- N'exposez pas le capteur de télécommande directement au rayonnement du soleil ou à la lumière d'une lampe. Vous risqueriez de l'endommager.
- Si vous prévoyez ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter qu'elles fuient et produisent de la corrosion, endommageant ainsi la télécommande.

## Étape 3 : Raccordements au téléviseur

Branchez le câble audio/vidéo fourni et le cordon d'alimentation dans l'ordre (1~3) indiqué ci-dessous. Assurez-vous de brancher le cordon d'alimentation en dernier.



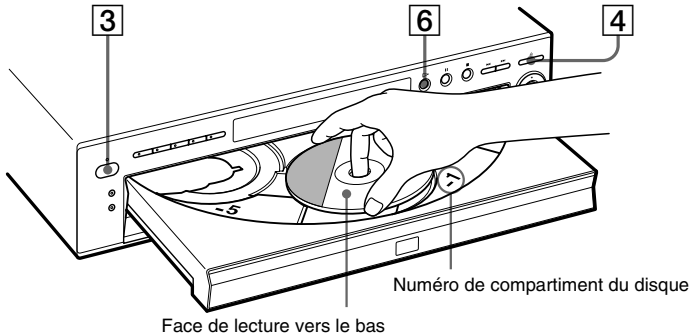
### Raccordement du lecteur à un téléviseur à écran large

Selon le disque utilisé, il se peut que l'image ne soit pas adaptée à l'écran de votre téléviseur. Si vous souhaitez modifier le rapport largeur/longueur, reportez-vous à la page 64.



## Étape 4 : Lecture d'un disque

- 1 Allumez le téléviseur.
- 2 Réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur en fonction du lecteur.



- 3 Appuyez sur la touche POWER du lecteur.
- 4 Appuyez sur la touche pour ouvrir le plateau de lecture.
- 5 Posez le disque sur le plateau, face de lecture vers le bas.
- 6 Appuyez sur .

Le plateau se referme et le lecteur entame la lecture du disque.

### Après l'étape 6

Selon le disque à lire, un menu s'affiche à l'écran du téléviseur. Dans ce cas, sélectionnez l'élément souhaité dans le menu et lancez la lecture du DVD (37) ou du VIDÉO-CD (37).

### Arrêt de la lecture

Appuyez sur .

### Retrait du disque

Appuyez sur .

### Mise hors tension du lecteur

Appuyer sur la touche I/⏻ de la télécommande. Le lecteur passe au mode de veille et le témoin d'alimentation tourne au rouge. Appuyer sur la touche POWER du lecteur pour le mettre hors tension.

# Raccordement du lecteur

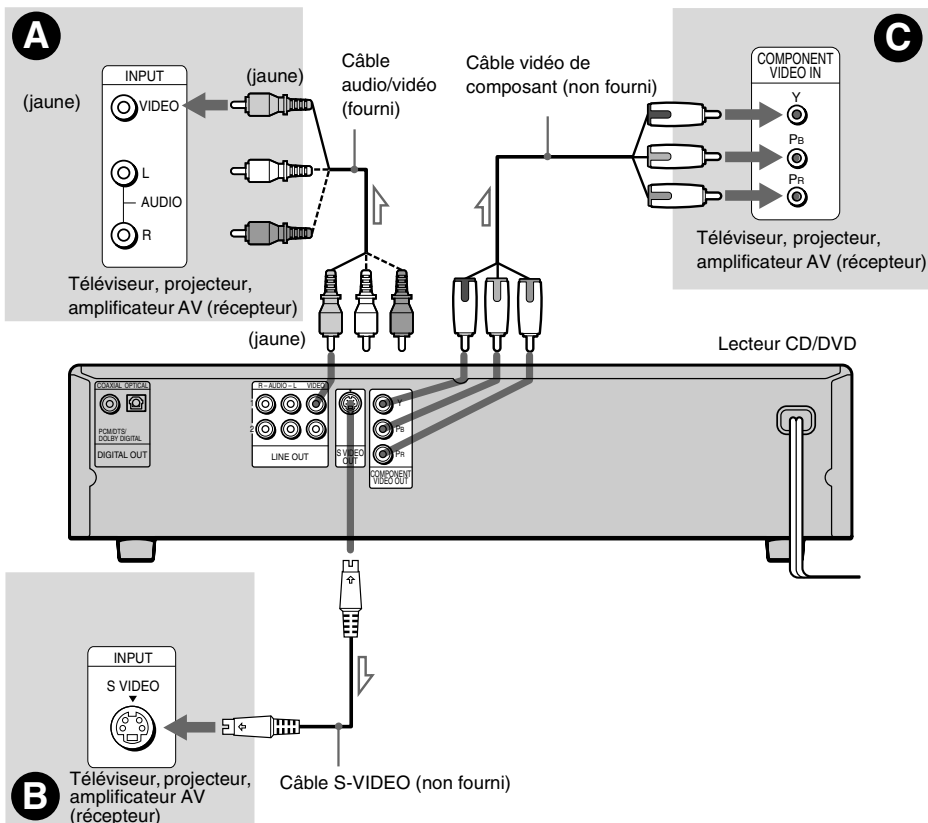
Suivez les étapes 1 à 4 pour raccorder le lecteur et en régler les paramètres.  
Avant de commencer, mettez l'appareil hors tension, assurez-vous de posséder tous les accessoires fournis et insérez les piles dans la télécommande (page 15).

## Remarques

- Branchez les fiches à fond pour éviter tout parasite indésirable.
- Reportez-vous aux modes d'emploi des composants à raccorder.

## Étape 1 : Raccordement des câbles vidéo

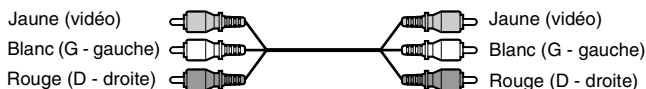
Raccordez le lecteur au moniteur télé, au projecteur ou à l'amplificateur AV (récepteur) au moyen d'un câble vidéo. Sélectionner l'une des configurations **A** à **C**, selon la prise d'entrée du moniteur télé, du projecteur ou de l'amplificateur AV (récepteur).



→ : Direction du signal

## A Raccordement à une prise d'entrée vidéo

Branchez les fiches jaunes du câble audio/vidéo (fourni) dans les prises jaunes (vidéo). Vous obtenez alors des images de qualité standard.



Les fiches rouges et blanches servent au branchement dans les prises audio (page 20).

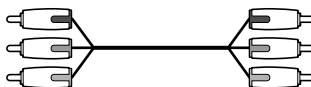
## B Raccordement à une prise d'entrée S-VIDÉO

Raccordez le câble S-VIDÉO (non fourni). Vous obtenez alors des images de qualité supérieure.



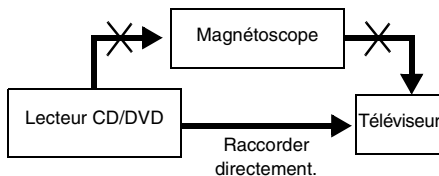
## C Raccordement à un moniteur, à un projecteur ou à un amplificateur AV (récepteur) équipé de prises d'entrée vidéo de composant (Y, P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>)

Branchez le composant par l'intermédiaire des prises COMPONENT VIDEO OUT à l'aide des câbles vidéo de composant (non fournis) ou de trois câbles vidéo (non fournis) de type et de longueur identiques. Vous obtenez alors des couleurs très précises et des images de qualité supérieure.



### Remarque

Ne raccordez pas le lecteur à un magnétoscope. La qualité des images à l'écran du téléviseur risque d'être médiocre si les signaux du lecteur transitent par le magnétoscope.



## Étape 2 : Raccordement des câbles audio

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour sélectionner le type de raccordement propre à votre système. Les effets du son surround obtenus dépendent des raccordements et des composants utilisés.

### Sélection d'un raccordement

Sélectionnez l'un des raccordements suivants, **A** à **D**.

Raccordement	Composants à raccorder
<b>A</b> (page 21)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Téléviseur (stéréo)</li></ul>
<b>B</b> (page 22)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Amplificateur stéréo (récepteur) (avec prises d'entrée audio G et D seulement ou prise d'entrée numérique)</li><li>• Deux enceintes (G et D avant)</li></ul>
<b>B</b> (page 22)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Platine MD/platine DAT</li></ul>
<b>C</b> (page 24)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Amplificateur AV (récepteur) équipé d'un décodeur Dolby* Surround (Pro Logic) (entrées audio G et D seulement ou entrée numérique)</li><li>• Trois enceintes (G et D avant et enceinte arrière – monophonique)</li><li>• Six enceintes (G et D avant, enceinte centrale, G et D arrière, caisson d'extrêmes graves)</li></ul>
<b>D</b> (page 26)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Amplificateur AV (récepteur) équipé d'un décodeur Dolby Digital ou DTS** et d'une prise d'entrée numérique</li><li>• Six enceintes (G et D avant, enceinte centrale, G et D arrière, caisson d'extrêmes graves)</li></ul>

\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories. Œuvres confidentielles non publiées. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

\*\*"DTS" est une marque déposée de Digital Theater Systems, Inc.

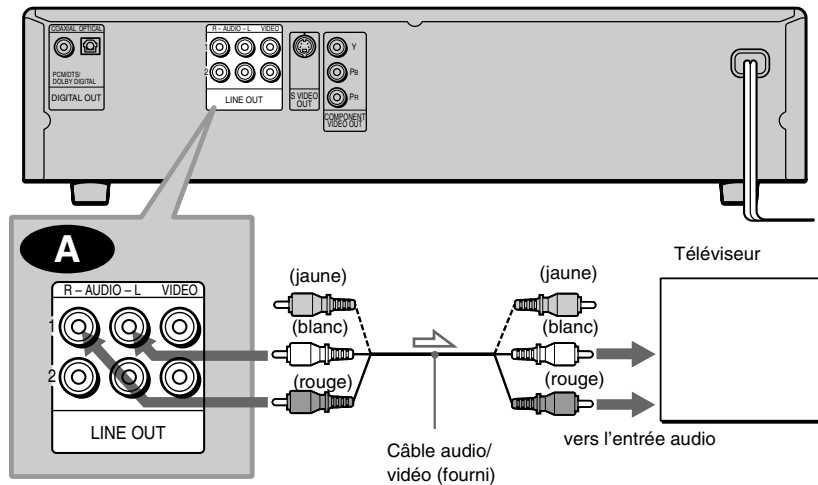
## A Raccordement au téléviseur

Ce type de raccordement sollicite les hauts-parleurs du téléviseur pour la sortie audio.

■ Effets de son surround recommandés pour ce type de raccordement.

- TVS DYNAMIQUE (page 50)
- TVS LARGE (page 50)

Lecteur CD/DVD



⇒ : Direction du signal


La fiche jaune sert au raccordement de l'élément vidéo (page 18).


## **B Raccordement à un amplificateur (récepteur) stéréo et à deux enceintes/ Raccordement à une platine MD ou DAT**

Ce type de raccordement sollicite les deux enceintes avant branchées à l'amplificateur (récepteur) stéréo pour la sortie audio. Si l'amplificateur (récepteur) stéréo n'est doté que de prises d'entrée audio G et D, utilisez de la configuration **B-1**. Si l'amplificateur (récepteur) est doté d'une prise d'entrée numérique, utilisez la configuration **B-2**. Lorsque vous raccordez le lecteur à une platine MD ou DAT, choisissez la configuration **B-2**. Dans ce cas, vous pouvez également raccorder le lecteur directement à la platine MD ou DAT sans utiliser l'amplificateur (récepteur) stéréo.

■ Effets de son surround recommandés pour la configuration de raccordement **B-1** seulement.

- TVS STANDARD (page 50)

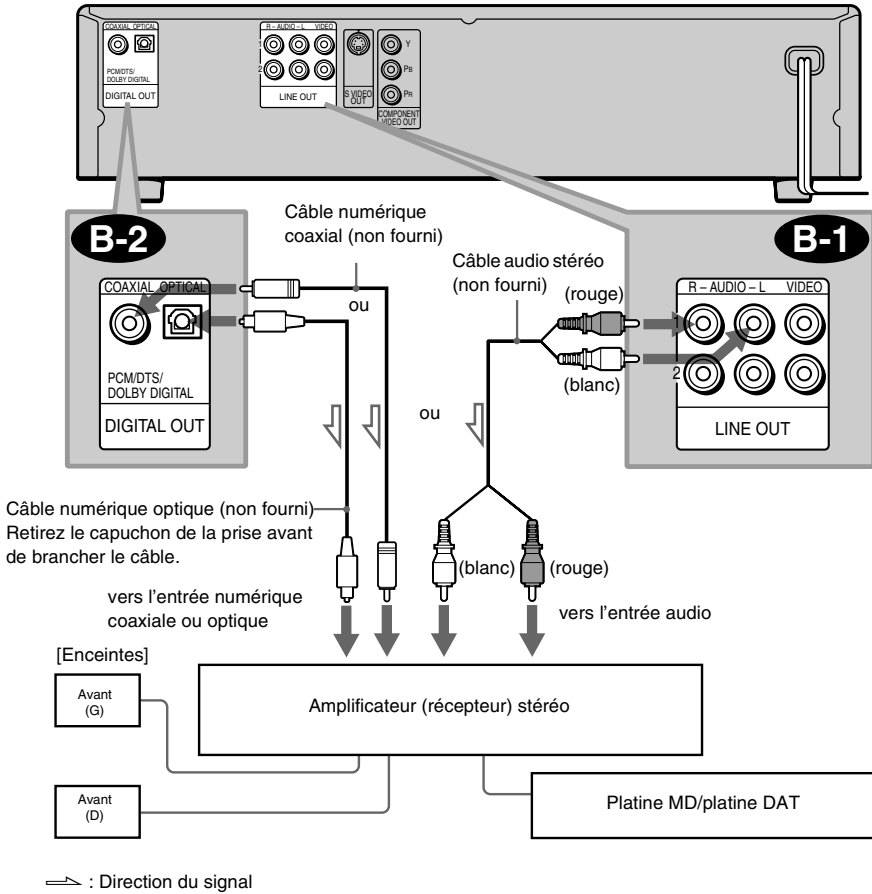
 Dans la configuration de raccordement **B-1**, vous pouvez utiliser le câble audio/vidéo fourni plutôt qu'un câble audio distinct.

 Pour optimiser les effets de son surround, assurez-vous que la position d'écoute est centrée par rapport aux deux enceintes.

### **Remarque**

Si vous sélectionnez l'un des effets TVS pendant la lecture d'un disque, aucun son n'est émis par les enceintes en configuration de raccordement **B-2**.

Lecteur CD/DVD



## **C Raccordement à un amplificateur (récepteur) décodeur Dolby Surround (Pro Logic), trois à six enceintes**

Ce type de raccordement permet de bénéficier des effets de son surround du décodeur Pro Logic à partir de l'amplificateur (récepteur). Si vous possédez un amplificateur AV (récepteur) équipé d'un décodeur Dolby Digital ou DTS, reportez-vous à la page 26.

Seuls les disques audio Dolby Surround ou multi-canaux (Dolby Digital) vous permettent d'apprécier les effets Dolby Surround.

La technologie Pro Logic sollicite au moins trois enceintes (D et G avant et enceinte arrière (monophonique). Les effets de son surround sont supérieurs avec six enceintes (D et G avant, enceinte centrale, D et G arrière et caisson d'extrêmes graves).

Si l'amplificateur (récepteur) n'est doté que de prises d'entrée audio D et G, utilisez la configuration **C-1**. Si l'amplificateur (récepteur) est doté d'une prise d'entrée numérique, utilisez la configuration **C-2**.

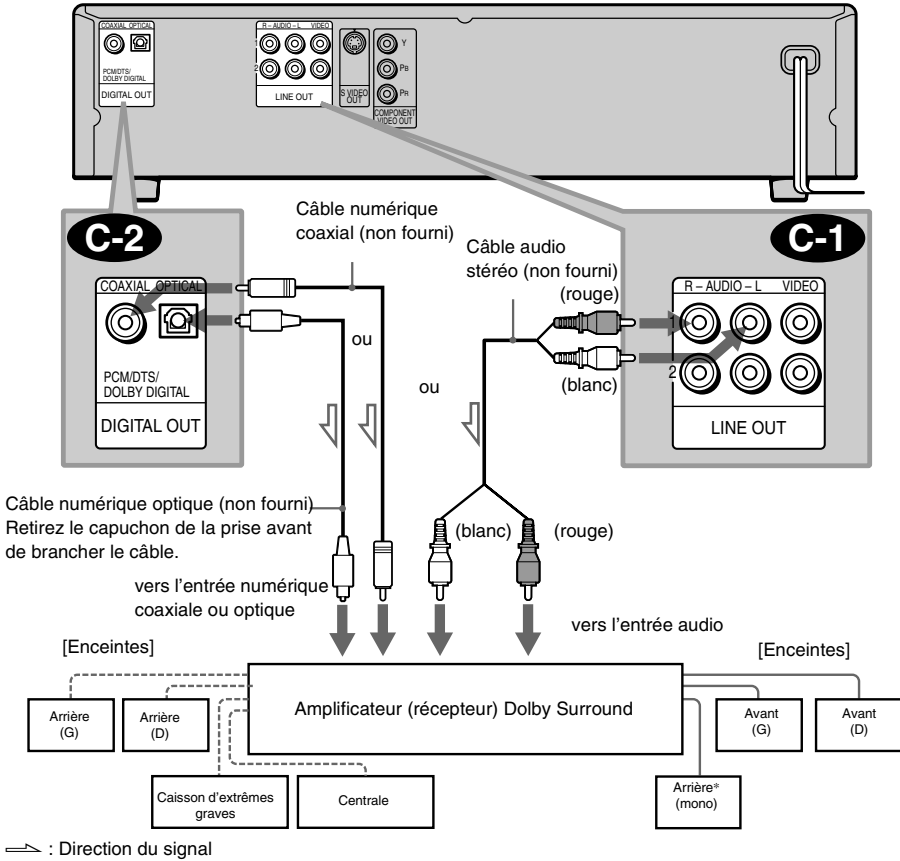
■ Effets de son surround recommandés pour ce type de raccordement à l'amplificateur (récepteur).

- Dolby Surround (Pro Logic) (page 66)

💡 Pour connaître le positionnement correct des enceintes, reportez-vous au mode d'emploi de l'amplificateur (récepteur).



Lecteur CD/DVD




\* Lors du raccordement de six enceintes, remplacez l'enceinte arrière monophonique par une enceinte centrale, deux enceintes arrières et un caisson d'extrêmes graves.

## **D Raccordement à un amplificateur AV (récepteur) doté d'une prise d'entrée numérique, avec décodeur Dolby Digital ou DTS et six enceintes**

Ce type de raccordement permet d'utiliser la fonction de décodeur Dolby Digital ou DTS de l'amplificateur AV (récepteur). Vous ne pouvez bénéficier des effets sonores TVS du lecteur.

■ Effets de son surround recommandés pour ce type de raccordement à l'amplificateur (récepteur).

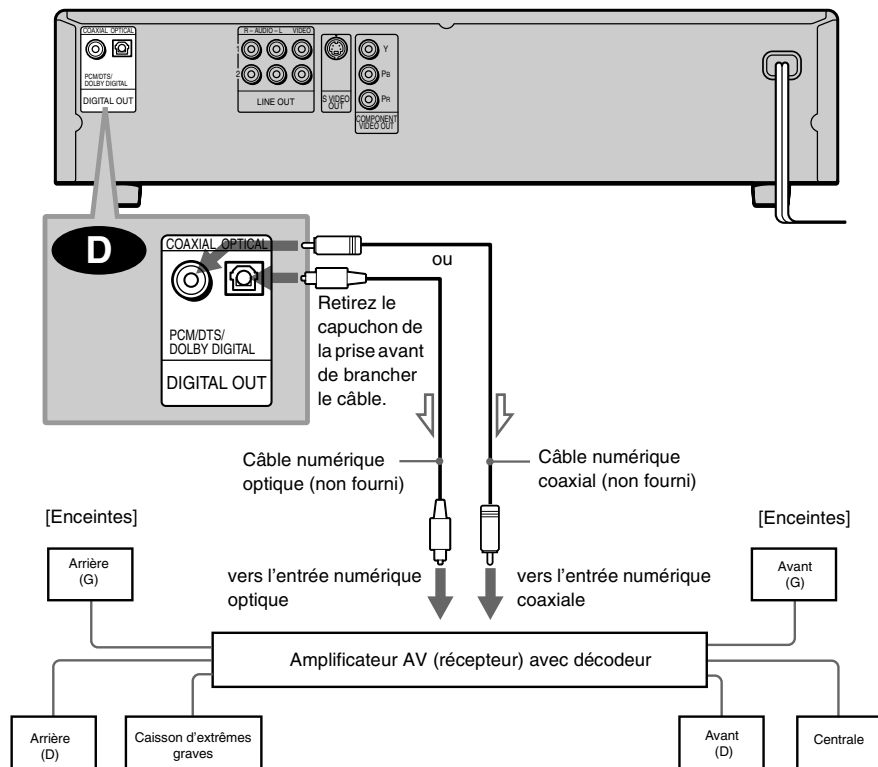
- Dolby Digital (5.1 canaux) (page 66)
- DTS (5.1 canaux) (page 66)

 Pour connaître le positionnement correct des enceintes et optimiser ainsi les effets de son surround, reportez-vous au mode d'emploi de l'amplificateur (récepteur).

### **Remarque**

Après avoir terminé le raccordement, assurez-vous de mettre le paramètre "DOLBY DIGITAL" à "DOLBY DIGITAL" (page 30). Si l'amplificateur AV (récepteur) est équipé d'un décodeur DTS, mettez la fonction "DTS" à "OUT" (page 30). Sinon, les enceintes ne reproduiront aucun signal ou émettront un bruit intense.

Lecteur CD/DVD



⇒ : Direction du signal

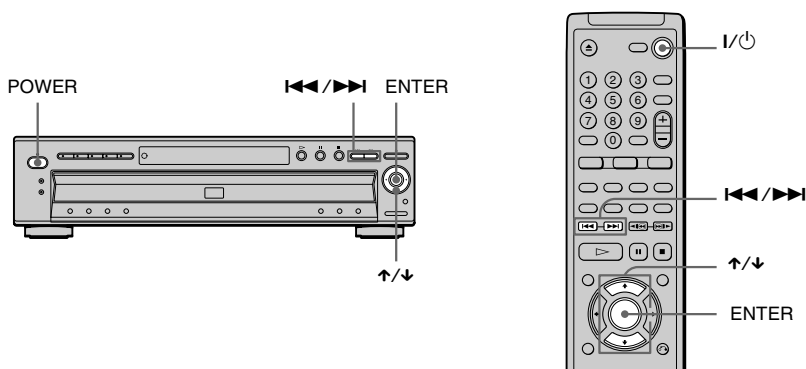
## Étape 3 : Raccordement du cordon d'alimentation

Branchez les cordons d'alimentation du lecteur et du téléviseur dans une prise secteur (c.a.).

Ne raccordez pas le cordon d'alimentation du lecteur sur la prise "switched" (commutée) de l'amplificateur (récepteur). Vous risquez alors de perdre les réglages du lecteur lorsque vous mettez l'amplificateur (récepteur) hors tension.

## Étape 4 : Réglages rapides

Observez les étapes ci-dessous pour effectuer le minimum de réglages de base permettant d'utiliser le lecteur. Pour sauter un réglage, appuyer sur la touche ►►. Pour revenir au réglage précédent, appuyez sur la touche ◀◀.



**1 Allumez le téléviseur.**

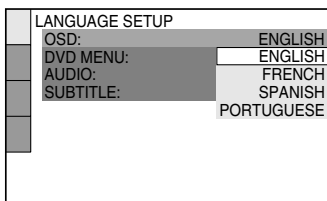
**2 Réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur en fonction du lecteur.**

**3 Appuyez sur la touche POWER du lecteur puis sur la touche I/⏻ de la télécommande.**

Le message "Press [ENTER] to run QUICK SETUP." s'affiche au bas de l'écran. Si le message ne paraît pas, sélectionnez "RAPIDE" sous RÉGLAGE dans le menu de commande (page 14) pour exécuter le réglage rapide.

**4 Appuyez sur ENTER sans insérer de disque.**

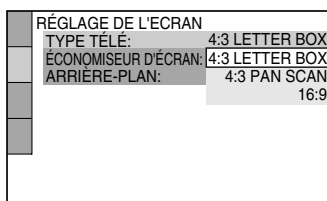
L'affichage de sélection de la langue des menus à l'écran apparaît.

**5 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la langue.**

Le lecteur affiche le menu DVD et les sous-titres dans la langue sélectionnée.

**6 Appuyez sur ENTER.**

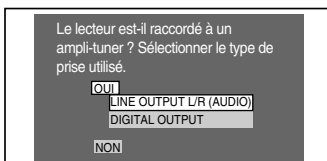
Le menu de réglage du format d'image du téléviseur utilisé s'affiche.

**7 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le paramètre voulu.**

Type de téléviseur	Sélection	Page
Téléviseur 4:3 standard	4:3 LETTER BOX ou 4:3 PAN SCAN	64
Téléviseur à écran large ou téléviseur standard 4:3 doté du mode large écran	16:9	64

**8 Appuyez sur ENTER.**

Le menu de sélection du type de prise utilisée pour raccorder l'amplificateur (récepteur) s'affiche.



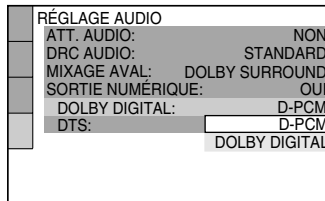
suite →

**9 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le paramètre voulu, puis sur ENTER.**

- Lorsque le paramètre “NON” ou “LINE OUTPUT L/R (AUDIO)” est sélectionné, le menu des réglages rapides se ferme et les connexions sont terminées.
- Lorsque le paramètre “DIGITAL OUTPUT” est sélectionné, le menu de réglage “DOLBY DIGITAL” s’affiche. Exécutez l’étape **10**.

**10 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le paramètre voulu.**

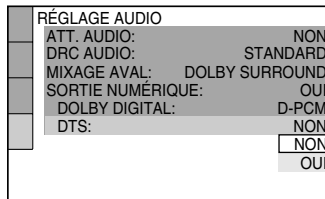
Choisissez le paramètre qui correspond à la configuration audio sélectionnée aux pages 22 à 26 ( **B** à **D** ).



Type de raccordement du câble audio	Sélection	Page
<b>B-2</b> <b>C-2</b>	D-PCM	68
<b>D</b>	DOLBY DIGITAL (seulement si l’amplificateur (récepteur) est doté d’un décodeur Dolby Digital)	68

**11 Appuyez sur ENTER.**

Le mode DTS est sélectionné.



**12 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le paramètre voulu.**

Choisissez le paramètre qui correspond au raccordement audio sélectionné aux pages 22 à 26 ( **B** à **D** ).

Type de raccordement du câble audio	Sélection	Page
<b>B-2</b> <b>C-2</b>	NON	68
<b>D</b>	OUI (seulement si l’amplificateur (récepteur) est doté d’un décodeur DTS)	68

**13 Appuyez sur ENTER.**

Le menu de réglages rapides se ferme. Toutes les opérations de raccordement et de réglage sont terminées.

**Remarque**

Vous ne pouvez exécuter directement les réglages rapides que lors de la première utilisation de ce menu. Pour reprendre les réglages rapides, sélectionnez “RAPIDE” sous RÉGLAGE dans le menu de commande (page 62).

**Effets de son surround**

Pour apprécier les effets de son surround du lecteur ou de l’amplificateur (récepteur), les paramètres suivants doivent être réglés comme suit pour le raccordement audio sélectionné aux pages 22 à 26 ( **B** à **D** ). Il s’agit des réglages par défaut et, par conséquent, il est inutile de les modifier lorsque vous branchez le lecteur la première fois. Reportez-vous à la page 62 pour de plus amples renseignements sur l’affichage de réglage.

**Raccordement audio (pages 21 à 26)****A**

Aucun réglage supplémentaire n’est nécessaire.

**B-1 C-1**

Paramètre	Sélection	Page
MIXAGE AVAL	DOLBY SURROUND	67

- En cas de distorsion audio, même lorsque le volume est au plus bas, réglez “ATT. AUDIO” à “OUI” (page 66).

**B-2 C-2 D**

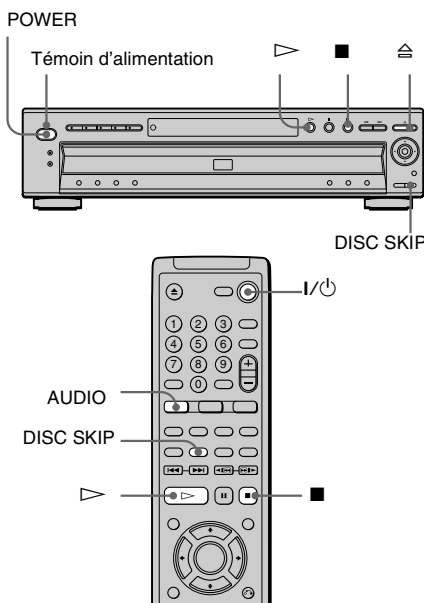
Paramètre	Sélection	Page
MIXAGE AVAL	DOLBY SURROUND	67
SORTIE NUMÉRIQUE	OUI	67

## Lecture de disques



Certaines opérations peuvent être différentes ou limitées selon les DVD ou VIDÉO-CD.

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le disque.



### 1 Mettez le téléviseur sous tension.

### 2 Réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur en fonction du lecteur.

#### Si vous utilisez un amplificateur (récepteur)

Mettez l'amplificateur (récepteur) sous tension et sélectionnez le canal voulu.

### 3 Appuyez sur la touche **POWER** du lecteur.

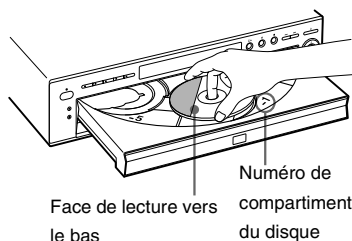
Le lecteur passe au mode de veille et le témoin d'alimentation tourne au rouge.

### 4 Appuyez sur la touche du lecteur et placez un disque sur le plateau.

Le lecteur se met automatiquement sous tension et le témoin d'alimentation passe au vert.

Pour placer d'autres disques sur le plateau, appuyez sur la touche DISC SKIP et déposez les disques dans l'ordre de lecture voulu.

Chaque fois que la touche DISC SKIP est enfoncée, le plateau tourne pour vous permettre de placer les disques dans les compartiments vides. L'appareil commence par lire le dernier disque placé sur le plateau.





### 5 Appuyez sur .

Le plateau de lecture se ferme et le lecteur se met en route (lecture continue). Réglez le volume du téléviseur ou de l'amplificateur (récepteur).

#### Après l'étape 5

Selon le disque inséré, un menu s'affiche à l'écran du téléviseur. Vous pouvez lire le disque en mode interactif en suivant les instructions du menu. DVD (page 36), VIDÉO-CD (page 37).

#### Mise sous tension du lecteur

Appuyez sur la touche **POWER** du lecteur. Le lecteur passe au mode de veille et le témoin d'alimentation tourne au rouge. Appuyez sur la touche **I/⏻** de la télécommande. Le lecteur se met sous tension et le témoin d'alimentation passe au vert. En mode de veille, le lecteur peut également être mis sous tension par l'enfoncement de la touche  du lecteur ou de la touche .



## Mise hors tension du lecteur

Appuyez sur la touche I/⏏ de la télécommande. Le lecteur passe au mode de veille et le témoin d'alimentation tourne au rouge. Pour mettre le lecteur complètement hors tension, appuyez sur la touche POWER du lecteur. Si un disque est en lecture, ne mettez pas le lecteur hors tension en appuyant sur la touche POWER. Vous risqueriez ainsi d'annuler les réglages du menu. Pour mettre le lecteur hors tension, appuyez d'abord sur la touche ■ pour arrêter la lecture, puis sur la touche I/⏏ de la télécommande.

## Remarques sur la lecture des plages audio DTS d'un CD

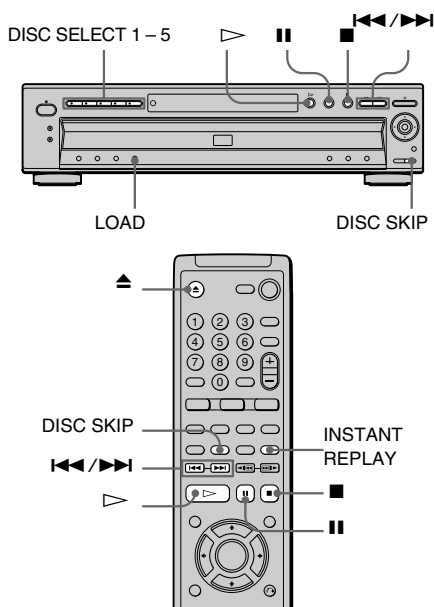
- Lors de la lecture de CD codés en mode DTS, les prises stéréo analogiques peuvent émettre des parasites sonores excessifs. Pour éviter d'endommager le système audio, l'utilisateur doit prendre les précautions qui s'imposent lorsque les sorties stéréo analogiques du lecteur sont raccordées à un système d'amplification. Un décodeur externe à 5.1 canaux doit être raccordé aux sorties numériques du lecteur pour que l'utilisateur puisse bénéficier de la fonction de lecture DTS Digital Surround™.
- Réglez le mode à "STÉRÉO" en appuyant sur la touche AUDIO pour la lecture de plages audio DTS sonores d'un CD (page 49).
- Pour lire des plages audio DTS, vous devez avoir préalablement raccordé le lecteur à un composant audio doté d'un décodeur DTS intégré.

Le lecteur émet le signal DTS par l'intermédiaire de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL), même si le paramètre "DTS" du menu "RÉGLAGE AUDIO" est à "NON" dans le menu de réglage (page 68). Si vous passez outre ces recommandations, vous risquez de provoquer des lésions acoustiques aux auditeurs ou d'endommager les enceintes.

## Remarques sur la lecture de DVD comportant une plage audio DTS

- Les signaux audio DTS ne sont émis que par l'intermédiaire de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL).
- Si vous raccordez le lecteur à un appareil audio non doté d'un décodeur DTS, ne réglez pas les paramètres "DTS" à "OUI" dans le menu "RÉGLAGE AUDIO" (page 68). Les enceintes peuvent produire un bruit intense causant des lésions acoustiques ou des dommages aux enceintes.
- Pour la lecture d'un DVD comportant des plages audio DTS, réglez le paramètre "DTS" à "OUI" dans le menu "RÉGLAGE AUDIO" (page 68).

## Opérations supplémentaires



Fonction	Opération
Sélectionner un disque	Appuyez sur la touche DISC SELECT 1 - 5 du lecteur
Arrêter la lecture	Appuyez sur la touche ■
Passer au mode pause	Appuyez sur la touche
Reprendre la lecture après une pause	Appuyez sur la touche    ou ▷
Passer au disque suivant	Appuyez sur la touche DISC SKIP
Passer au chapitre suivant, à la plage ou à la scène suivante en mode lecture continue	Appuyez sur la touche ►►
Passer au chapitre précédent, à la plage ou à la scène précédente en mode lecture continue	Appuyez sur la touche ◄◄
Arrêter la lecture et retirer le disque	Appuyez sur la touche ▲
Relire une scène précédente (DVD seulement)	Appuyez sur la touche INSTANT REPLAY

Fonction	Opération
Vérifier la présence d'un disque dans le compartiment	Appuyez sur la touche LOAD du lecteur. L'indicateur DISC SELECT de chacun des compartiments (1 - 5) contenant un disque s'allume.

💡 La fonction de relecture instantanée est utile lorsque vous souhaitez revoir une scène ou réécouter un dialogue que vous avez manqué.

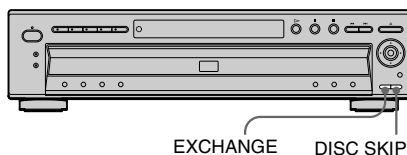
💡 Avant de charger les disques, un indicateur DISC SELECT d'un compartiment vide doit être allumé.

### Remarques

- Il peut être impossible d'utiliser la fonction de relecture instantanée pour certaines scènes.
- Si vous mettez l'appareil hors tension en enfonçant la touche POWER du lecteur, les données de chargement seront remises à zéro.

### Remplacement de disques pendant la lecture d'un disque (EXCHANGE)

Vous pouvez ouvrir le plateau de disques pendant la lecture d'un disque pour vérifier les disques à lire après le disque actuel et remplacer des disques sans interrompre la lecture en cours.



#### 1 Appuyez sur la touche EXCHANGE.

Le plateau de disques s'ouvre et deux compartiments sont accessibles. Si l'appareil lit un disque, la lecture n'est pas interrompue.


#### 2 Remplacer les disques dans les compartiments.

**3 Appuyez sur la touche DISC SKIP.**

Le plateau de disques tourne et deux autres compartiments sont accessibles.

**4 Remplacer les disques dans les compartiments.****5 Appuyez sur la touche EXCHANGE.**



Le plateau de disques se ferme.

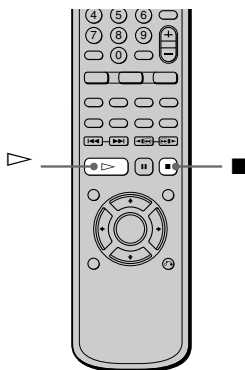
-  Pendant que le plateau de disques s'ouvre,
- Si la lecture du disque actuel prend fin, le lecteur s'arrête. Si le disque est lu en mode de lecture répétée UN DISQUE, l'appareil recommence la lecture du disque actuel.
  - En mode de lecture aléatoire TOUS DISQUES (page 41), seuls les titres/pages/chapitres du disque actuel sont relus en mode aléatoire.
  - En mode de lecture programmée (page 39), seuls les titres/pages/chapitres du disque actuel sont lus.

**Remarque**

Ne pas pousser sur le plateau de disques pour le fermer à l'étape 5, au risque d'endommager le lecteur.

**Reprise de la lecture au point d'arrêt de lecture du disque (fonction RESUME – reprise)**

Le lecteur mémorise le point auquel la lecture du disque a été interrompue en appuyant sur la touche  et l'indication "RESUME" paraît à la fenêtre d'affichage du panneau avant. La fonction de reprise de lecture reste opérante tant que vous n'ouvrez pas le plateau de lecture, et ce même si le lecteur a été mis en mode de veille par l'enfoncement de la touche  de la télécommande.




**1 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche ■ pour l'interrompre.**

L'indication "RESUME" paraît à la fenêtre d'affichage du panneau avant et vous pouvez reprendre la lecture au point d'arrêt.

Si la mention "RESUME" n'est pas affichée, la fonction de reprise de lecture n'est pas exécutable.

**2 Appuyez sur la touche ▷.**

La lecture reprend au point où le disque a été arrêté à l'étape 1.

 Pour lancer la lecture à partir du début du disque, appuyez deux fois sur la touche , puis sur la touche .

## Remarques

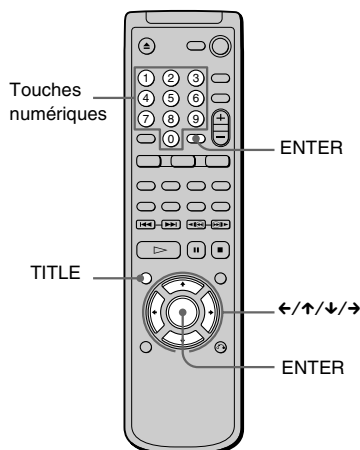
- Selon le point d'arrêt, il est possible que le lecteur ne reprenne pas la lecture exactement au même endroit.
- Le point d'arrêt de la lecture n'est plus gardé en mémoire dans les cas suivants :
  - vous mettez le lecteur hors tension en appuyant sur la touche POWER du lecteur ;
  - vous modifiez le mode de lecture ;
  - vous modifiez les réglages du menu de réglage ;
  - vous chargez les données du disque en enfonçant la touche LOAD du lecteur.

## Utilisation du menu de DVD

Certains disques comportent un “menu de titre” ou un “menu de DVD”. Sur certains DVD, il est désigné simplement par le terme “menu” ou “titre”.

### Utilisation du menu de titre

Un DVD est divisé en longues sections d'images ou de musique appelées “titres”. Lors de la lecture d'un DVD comportant plusieurs titres, vous pouvez en sélectionner un à partir du menu de titre.




### 1 Appuyez sur la touche TITLE.

Le menu de titre s'affiche à l'écran du téléviseur. Le contenu du menu est différent d'un disque à l'autre.

### 2 Appuyez sur la touche ←/↑/↓/→ ou sur les touches numériques pour sélectionner le titre voulu.

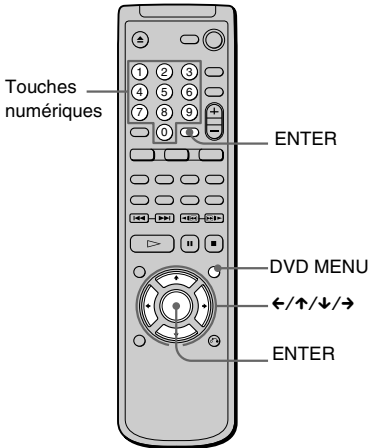
### 3 Appuyez sur ENTER.

Le lecteur lance la lecture du titre sélectionné.


 Vous pouvez également appeler le menu de titre en enfonçant la touche TITLE du lecteur.

## Utilisation du menu de DVD

Certains DVD vous permettent de sélectionner le contenu du disque à partir d'un menu. Lors de la lecture de ces DVD, vous pouvez sélectionner des paramètres comme la langue des sous-titres et la langue des dialogues à partir du menu de DVD.



- 1 Appuyez sur la touche DVD MENU.**  
Le menu du DVD s'affiche à l'écran du téléviseur. Le contenu du menu est différent d'un disque à l'autre.
- 2 Appuyez sur la touche ←/↑/↓/→ ou sur les touches numériques pour sélectionner le paramètre à modifier.**
- 3 Pour modifier d'autres paramètres, répétez l'étape 2.**
- 4 Appuyez sur ENTER.**

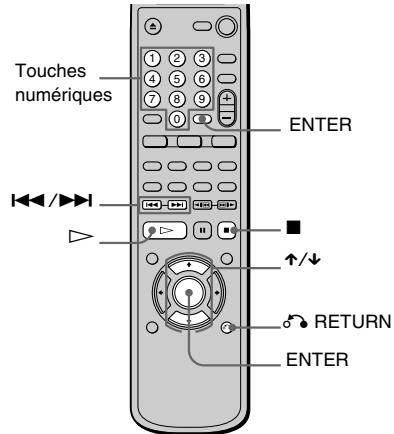
 Vous pouvez également afficher le menu DVD en appuyant sur la touche DVD MENU du lecteur.

## Lecture de VIDÉO-CD dotés de fonctions PBC

(lecture PBC) 

Vous pouvez bénéficier d'une certaine interactivité, à savoir utiliser des fonctions de recherche ou d'autres fonctions du même type grâce aux fonctions PBC (commande de lecture).

La lecture PBC vous permet de lire des VIDÉO-CD en mode interactif en suivant les menus affichés à l'écran du téléviseur.



- 1 Démarrez la lecture d'un VIDÉO-CD doté de fonctions PBC.**  
Le menu d'options s'affiche.
- 2 Sélectionnez le numéro d'option voulu en appuyant sur la touche ↑/↓ ou sur les touches numériques.**
- 3 Appuyez sur ENTER.**
- 4 Suivez les instructions du menu concernant les opérations interactives.**  
Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le disque car les procédures peuvent différer selon les VIDÉO-CD.

## Pour revenir au menu

Appuyez sur la touche ⏪ RETURN.

☼ Pour lire un disque sans les fonctions PBC, appuyez sur la touche ◀◀/▶▶ ou sur les touches numériques pendant que le lecteur est à l'arrêt pour sélectionner une plage, puis appuyez sur la touche ▷ ou ENTER.

L'indication "Lecture sans PBC." s'affiche à l'écran du téléviseur, puis la lecture continue commence. Il est impossible de lire des images fixes comme un menu. Pour revenir à la lecture PBC, appuyez deux fois sur la touche ■, puis une fois sur la touche ▷.

### Remarque

Selon le VIDÉO-CD, l'indication "Appuyer sur ENTER" de l'étape 3 peut être remplacée par l'indication "Appuyer sur SELECT" dans le mode d'emploi fourni avec le disque. Dans ce cas, appuyez sur ▷.

## Différentes fonctions du mode de lecture (lecture programmée, lecture aléatoire, lecture répétée, répétition A-B)



Vous pouvez régler les modes de lecture suivants :

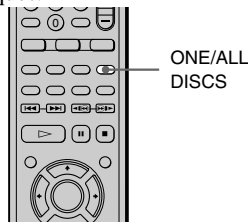
- Lecture programmée (page 38)
- Lecture aléatoire (page 41)
- Lecture répétée (page 42)
- Répétition A-B (page 43)

### Remarques

- Le mode de lecture est annulé dans les cas suivants :
  - vous ouvrez le plateau de disques ;
  - le lecteur est mis en mode de veille par l'enfoncement de la touche I/⏻ de la télécommande ;
  - vous mettez le lecteur hors tension en appuyant sur la touche POWER.
- Pour la lecture d'un VIDÉO-CD avec fonctions PBC, vous devez d'abord annuler la lecture PBC avant de pouvoir régler un mode de lecture (sauf si vous voulez activer la répétition A-B d'images animées).

### Sélection du mode de disque (un disque ou tous les disques)

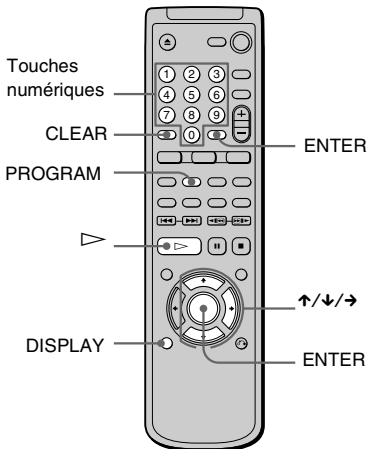
Le lecteur permet de lire un disque ou tous les disques insérés dans l'appareil. Avant de régler la lecture programmée, la lecture aléatoire ou la lecture répétée, vous devez sélectionner le réglage de ces modes pour un ou tous les disques.



Appuyez sur la touche ONE/ALL DISCS de la télécommande ou ONE/ALL du lecteur pour sélectionner (mode UN DISQUE) ou (mode TOUS DISQUES).

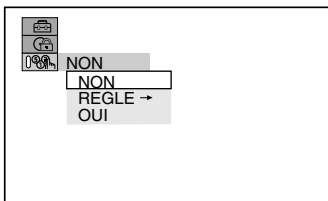
## Création de votre propre programme (lecture programmée)

Vous pouvez lire le contenu d'un disque dans l'ordre que vous souhaitez en organisant l'ordre des titres, des chapitres ou des plages du disque afin de créer votre propre programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 99 titres, chapitres et plages. Par la sélection du mode TOUS DISQUES, vous pouvez créer un programme regroupant tous les disques insérés dans le lecteur.



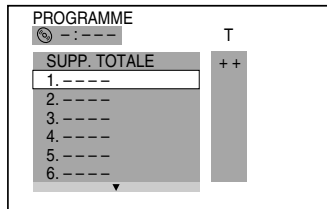
**1** Appuyez sur la touche DISPLAY lorsque le lecteur est en mode d'arrêt.  
Le menu de commande s'affiche.

**2** Appuyez sur la touche  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner (PROGRAMME), puis sur ENTER.



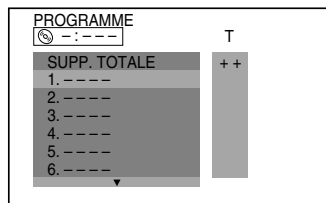
**3** Appuyez sur la touche  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner "REGLE→", puis sur ENTER.

Le menu de programmation s'affiche.



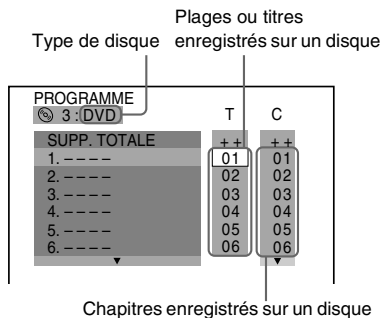
**4** Appuyez sur la touche  $\rightarrow$ .

Le lecteur est prêt pour la configuration du premier disque du programme.



**5** Sélectionner le disque à programmer à l'aide des touches numériques ou de la touche  $\uparrow/\downarrow$ , puis appuyez sur ENTER.

Le curseur se place sur le titre ou la plage (dans le présent cas, "01").



Un point d'interrogation "?" paraît lorsque le lecteur n'a pas lu de disque.

## 6 Sélectionnez le titre, le chapitre ou la plage à programmer.

### ■ Pendant la lecture d'un DVD

Par exemple, sélectionnez le chapitre "03" du titre "02".

Appuyez sur la touche  $\uparrow/\downarrow$  ou sur les touches numériques pour sélectionner "02" sous "T", puis sur ENTER.

PROGRAMME	T	C
3 : DVD		
SUPP. TOTALE	++	++
1.----	01	01
2.----	02	02
3.----	03	03
4.----	04	04
5.----	05	05
6.----	06	06

Ensuite, appuyez sur la touche  $\uparrow/\downarrow$  ou sur les touches numériques pour sélectionner "03" sous "C", puis sur ENTER.

PROGRAMME	T
--:---	
SUPP. TOTALE	++
1.3DVD-T02-C03	
2.----	
3.----	
4.----	
5.----	
6.----	

Disque, titre et chapitre sélectionnés

### ■ Pendant la lecture d'un VIDÉO-CD ou d'un CD

Par exemple, sélectionnez la plage "02".

Appuyez sur la touche  $\uparrow/\downarrow$  ou sur les touches numériques pour sélectionner "02" sous "T", puis sur ENTER.

PROGRAMME	T
--:---	
SUPP. TOTALE	++
1.3DVD-T02-C03	
2.2VCD-T02	
3.----	
4.----	
5.----	
6.----	

Disque et plage sélectionnés

## 7 Répétez les étapes 4 et 6 pour programmer d'autres titres, chapitres ou plages.

Les titres, chapitres et plages programmés sont affichés dans l'ordre de sélection.

## 8 Appuyez sur la touche $\triangleright$ pour lancer la lecture programmée.

La lecture programmée commence.

Lorsque le programme est terminé, vous pouvez redémarrer le même programme en appuyant sur la touche  $\triangleright$ .

### Pour revenir à la lecture normale

Appuyez sur la touche CLEAR ou sélectionnez "NON" à l'étape 3.

Pour relancer le même programme, sélectionner "OUI" à l'étape 3 et appuyez sur la touche  $\triangleright$ .

### Pour désactiver le menu de commande

Appuyez sur DISPLAY à répétition jusqu'à ce que le menu de commande soit désactivé.

### Pour modifier le programme


1 À l'étape 4, sélectionnez le numéro de programme du disque, du titre, du chapitre ou de la plage à modifier en appuyant sur la touche  $\uparrow/\downarrow$  ou sur les touches numériques, puis appuyez sur la touche  $\rightarrow$ .


2 Suivez l'étape 5 pour effectuer une nouvelle programmation.

### Pour annuler la séquence de la programmation

Pour annuler tous les titres, chapitres ou plages de la séquence de programmation, appuyez sur la touche  $\uparrow$ , puis sélectionnez "SUPP. TOTALE" à l'étape 6. Pour annuler le programme sélectionné, sélectionnez-le à l'aide de la touche  $\uparrow/\downarrow$  à l'étape 6, puis appuyez sur CLEAR.



 Vous pouvez effectuer une lecture répétée ou une lecture aléatoire des titres, des chapitres ou des plages programmés en appuyant sur la touche REPEAT ou SHUFFLE pendant la lecture programmée.

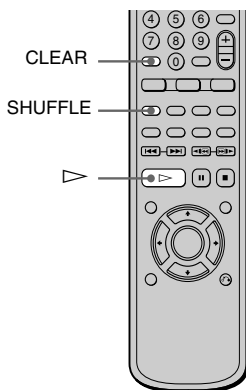
 Vous pouvez sélectionner directement “PROGRAMME” en appuyant sur la touche PROGRAM.

**Remarque**

Le nombre de titres, de chapitres ou de plages affichés correspond au nombre de titres, de chapitres ou de plages enregistrés sur un disque.

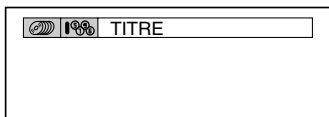
**Lecture au hasard (lecture aléatoire)**

Le lecteur peut “mélanger” les disques, titres, chapitres ou plages et les lire dans un ordre aléatoire. Des lectures aléatoires successives peuvent donner un ordre de lecture différent. Sélectionner le mode TOUS DISQUES (page 38), pour commander la lecture aléatoire de tous les disques insérés dans le lecteur.



**1 Appuyez sur la touche SHUFFLE pendant la lecture.**

La barre de commande s’affiche.



**2 Appuyez à répétition sur la touche SHUFFLE pour sélectionner l’option à définir.**

**■ Lecture d’un DVD (lecture programmée réglé à NON)**

- DISQUE\* : Mélange les disques et les lit dans un ordre aléatoire.
- TITRE : Mélange les titres et les lit dans un ordre aléatoire.
- CHAPITRE : Mélange les chapitres et les lit dans un ordre aléatoire.

**■ Lecture d’un VIDÉO-CD ou d’un CD (lecture programmée réglé à NON)**

- DISQUE\* : Mélange les disques et les lit dans un ordre aléatoire.
- PLAGE : Mélange les plages et les lit dans un ordre aléatoire.


\*Affiché lorsque le mode TOUS DISQUES est sélectionné.

**■ Lecture d’un VIDÉO-CD, d’un CD ou d’un DVD (lecture programmée réglé à OUI)**

- OUI : Mélange les titres ou les plages sélectionnés en lecture programmée et les lit dans un ordre aléatoire.

**Pour revenir à la lecture normale**

Appuyez sur la touche CLEAR ou sélectionnez “NON” à l’étape 2.

 Vous pouvez aussi activer la lecture aléatoire lorsque le lecteur est en mode d’arrêt. Après avoir appuyé sur la touche SHUFFLE pour sélectionner le paramètre à régler, appuyez sur la touche ▷. La lecture aléatoire démarre.

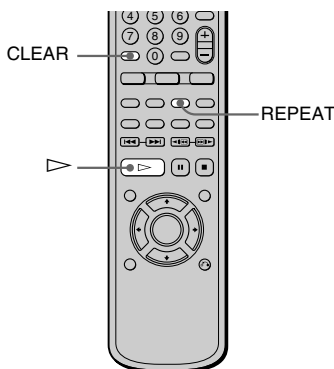
**Remarque**

Il est possible de lire jusqu’à 96 chapitres d’un disque en ordre aléatoire lorsque l’option “CHAPITRE” est sélectionnée.

## Lecture répétée (répétition)

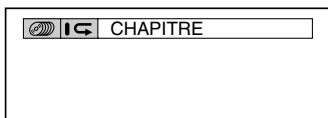
Vous pouvez lire tous les disques, ou tous les titres ou toutes les plages d'un disque, ou le même titre, chapitre ou plage à répétition.

Il est possible combiner le mode de lecture aléatoire et le mode de lecture programmée. La sélection du mode TOUS DISQUES (page 38), permet de répéter la lecture de tous les disques insérés dans le lecteur.



### 1 Appuyez sur la touche REPEAT pendant la lecture.

La barre de commande s'affiche.



### 2 Appuyez à répétition sur la touche REPEAT pour sélectionner l'option à régler.

#### ■ Lecture d'un DVD (lecture programmée et lecture aléatoire réglés à NON)

- DISQUE : Répète tous les titres du disque lorsque le mode UN DISQUE est sélectionné ou tous les titres des disques lorsque l'option TOUS DISQUES est sélectionnée.
- TITRE : Répète le titre en cours du disque.
- CHAPITRE : Répète le chapitre en cours.

#### ■ Lecture d'un VIDÉO-CD ou d'un CD (lecture programmée et lecture aléatoire réglés à NON)


- DISQUE : Répète toutes les plages du disque lorsque le mode UN DISQUE est sélectionné ou tous les titres de tous les disques lorsque l'option TOUS DISQUES est sélectionnée.
- PLAGE : Répète la plage en cours.

#### ■ Lorsque le mode de lecture programmée ou aléatoire est activé

- OUI : Répète la lecture programmée ou la lecture aléatoire.

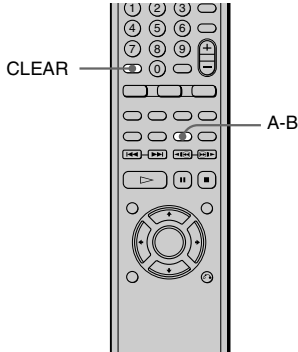
#### Pour revenir à la lecture normale

Appuyez sur la touche CLEAR ou sélectionnez "NON" à l'étape 2.

 Vous pouvez également activer la lecture aléatoire alors que le disque est en mode d'arrêt. Après avoir appuyé sur REPEAT pour sélectionner l'option à régler, appuyez sur la touche ▷. La lecture aléatoire démarre.

## Répétition d'une partie particulière (répétition A-B)

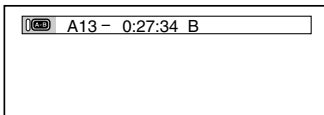
Vous pouvez lire une partie précise d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage de façon répétée. (Cette fonction est utile lorsque vous souhaitez mémoriser des paroles, etc.)



## Remarques

- Vous ne pouvez régler la fonction de répétition A-B que pour une partie en particulier.
- Lorsque vous réglez la fonction de répétition A-B, les réglages de lecture aléatoire, de lecture répétée et de lecture programmée sont annulés.
- Vous ne pouvez régler le point de départ (point A) sur un disque et le point de fin (point B) sur un autre disque.

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche A-B lorsque vous trouvez le point de départ (point A) de la partie à répéter.**  
La barre de commande s'affiche.  
Le point de départ (point A) est défini.



- 2 Appuyez de nouveau sur la touche A-B lorsque le point final (point B) est atteint.**  
Les points définis sont affichés et le lecteur commence à répéter cette partie particulière.  
Les lettres A-B paraissent à la fenêtre d'affichage du panneau avant pendant la lecture répétée A-B.

## Pour revenir à la lecture normale

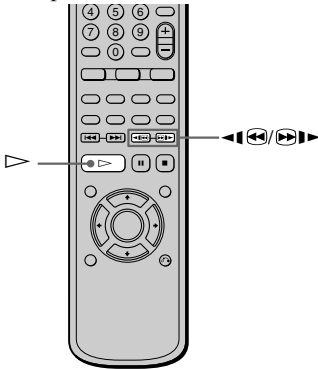
Appuyez sur la touche CLEAR.

# Recherche d'un point particulier sur un disque

(balayage, lecture au ralenti)



Vous pouvez repérer rapidement un point particulier sur un disque en surveillant l'image ou en passant au mode ralenti.



## Remarque

Selon le DVD/VIDÉO-CD, certaines des fonctions mentionnées peuvent ne pas être exécutable.

## Repérage rapide d'un point en lisant un disque en mode avance rapide ou retour rapide (balayage)

Appuyez sur la touche **◀◀◀** ou **▶▶▶** pendant la lecture d'un disque. Lorsque vous parvenez à la scène voulue, appuyez sur **▷** pour revenir à la vitesse normale.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche **◀◀◀** ou **▶▶▶** pendant le balayage, la vitesse de lecture change. Il existe trois vitesses. L'indication est modifiée comme suit chaque fois que la touche est enfoncée :

Sens de lecture

x2▶ (DVD/CD seulement) → 1▶▶ → 2▶▶▶



Sens inverse

x2◀ (DVD seulement) → 1◀◀ → 2◀◀◀



La vitesse de lecture x2▶/x2◀ correspond environ au double de la vitesse normale. La vitesse de lecture 2▶▶/2◀◀ est supérieure à 1▶▶/1◀◀.

## Visualisation image par image (lecture au ralenti)



Vous ne pouvez utiliser cette fonction que pour les DVD ou les VIDÉO-CD. Appuyez sur la touche **◀◀◀** ou **▶▶▶** lorsque le lecteur est en mode pause. Pour revenir à la vitesse normale, appuyez sur la touche **▷**.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche **◀◀◀** ou **▶▶▶** en mode de lecture au ralenti, la vitesse de lecture est modifiée. Il existe deux vitesses. L'indication est modifiée comme suit, chaque fois que la touche est enfoncée :

Sens de lecture

2▶▶ ↔ 1▶▶▶

Sens inverse (DVD seulement)

2◀◀ ↔ 1◀◀◀

La vitesse de lecture 2▶▶/2◀◀ est inférieure à 1▶▶/1◀◀.

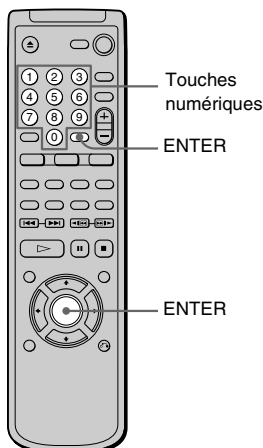
# Sélection d'un chapitre ou d'une plage

DVD

VIDÉO CD

CD

Vous pouvez sélectionner directement un chapitre ou une plage en entrant le numéro du chapitre ou de la plage.



## En cas d'erreur

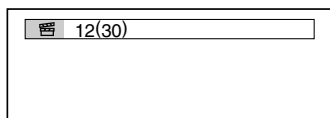
Annulez la touche en appuyant sur CLEAR, puis enfoncez la bonne touche numérique.

## 2 Appuyez sur ENTER.

La lecture commence au chapitre ou à la plage sélectionné.

## 1 Pendant la lecture, entrez le numéro du chapitre ou de la plage à l'aide des touches numériques.

Par exemple, pour sélectionner le chapitre 12, appuyez sur 1, puis sur 2.



### ■ Pendant la lecture d'un DVD

 (CHAPITRE)

### ■ Pendant la lecture d'un VIDÉO-CD (sans fonction PBC)

 (PLAGE)

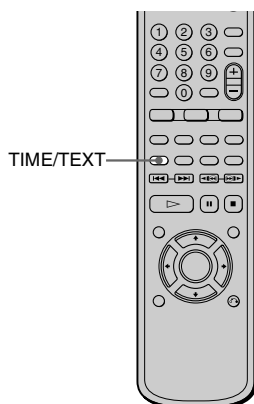
### ■ Pendant la lecture d'un CD

 (PLAGE)

## Vérification du temps de lecture et de la durée restante à la fenêtre d'affichage du panneau avant



Vous pouvez vérifier les renseignements propres au disque, comme la durée restante, le nombre total de titres d'un DVD ou de pages d'un CD ou d'un VIDÉO-CD à la fenêtre d'affichage du panneau avant (page 10).



### Appuyez sur la touche TIME/TEXT.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche TIME/TEXT pendant la lecture du disque, l'affichage change de la façon indiquée ci-contre.

### Pendant la lecture d'un DVD

Durée de lecture et numéro de disque, titre et chapitre en cours

DISC	TITRE	CHAP	HOUR	MIN	SEC
1.	1.	2	1:03	24	

Durée restante du titre en cours

DISC	TITRE	CHAP	HOUR	MIN	SEC
1.	1.	2	-1:15	36	

Temps de lecture et numéro du chapitre en cours

DISC	CHAP	HOUR	MIN	SEC
1.	2	02	23	30

Durée restante du chapitre en cours

DISC	CHAP	HOUR	MIN	SEC
1.	2	-01	32	0

Texte

SONY HITS/S
-------------

### Pendant la lecture d'un VIDÉO-CD (sans fonction PBC) ou d'un CD

Durée de lecture et numéro de disque, page et index en cours

DISC	TRACK	INDEX	MIN	SEC
1.	2.	1.	2	25

Durée restante de la page en cours

DISC	TRACK	INDEX	MIN	SEC
1.	2.	1.	-1:50	

Temps de lecture du disque

DISC	MIN	SEC
1.	32	12

Durée restante du disque

DISC	MIN	SEC
1.	-20	18

Texte

SONY HITS/S
-------------

💡 Le numéro de la scène et la durée restante s'affichent pendant la lecture d'un VIDÉO-CD dotés des fonctions PBC.

💡 Le temps de lecture et la durée restante du chapitre, du titre, de la plage, de la scène ou du disque en cours s'affichent aussi à l'écran du téléviseur. Reportez-vous à la section suivante "Vérification du temps de lecture et de la durée restante" pour connaître l'interprétation de ces renseignements.

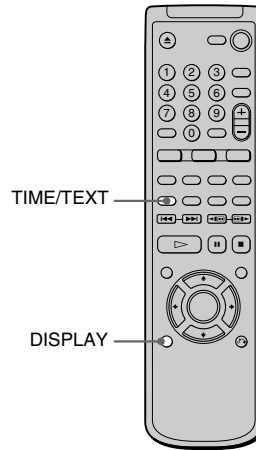
### Remarque

Selon le type de disque en cours de lecture et le mode de lecture, les renseignements propres au disque mentionnés ci-dessus peuvent ne pas s'afficher.

## Vérification du temps de lecture et de la durée restante

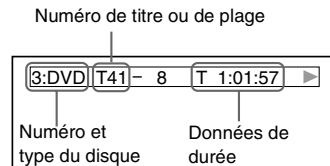


Vous pouvez vérifier le temps de lecture et la durée restante du titre, du chapitre ou de la plage en cours, ainsi que le temps de lecture total ou la durée restante du disque. Il est également possible de vérifier le texte propre au DVD/CD enregistré sur le disque.



### 1 Appuyez une fois sur la touche DISPLAY pendant la lecture.

La barre d'état s'affiche.



Visualisation des renseignements propres au disque

suite →

## 2 Appuyez sur la touche TIME/TEXT à répétition pour changer le type de données de durée.

L'affichage et le type de données de durée affichés dépendent du disque en cours de lecture.

### ■ Pendant la lecture d'un DVD

- T \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture du titre en cours
- T- \*\*:\*\*\*  
Durée restante du titre en cours
- C: \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture du chapitre en cours
- C- \*\*:\*\*\*  
Durée restante du chapitre en cours

### ■ Pendant la lecture d'un VIDÉO-CD doté de fonctions PBC

- \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture de la scène en cours

### ■ Pendant la lecture d'un VIDÉO-CD (sans fonction PBC) ou d'un CD

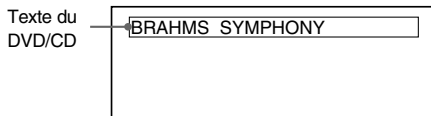
- T \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture de la plage en cours
- T- \*\*:\*\*\*  
Durée restante de la plage en cours
- D \*\*:\*\*\*  
Temps de lecture du disque en cours
- D- \*\*:\*\*\*  
Durée restante du disque en cours

## Pour désactiver la barre de statut

Appuyez sur la touche DISPLAY à répétition jusqu'à ce que la barre d'état soit désactivée.

## Vérification du texte propre au DVD/CD

À l'étape 2, appuyez sur la touche TIME/TEXT à répétition pour afficher le texte enregistré sur le DVD/CD.



💡 Si le texte propre au DVD/CD ne tient pas sur une seule ligne, vous pouvez le visualiser en entier en le faisant défiler à la fenêtre d'affichage du panneau avant.

💡 Vous pouvez sélectionner directement le temps et le texte en appuyant sur la touche TIME/TEXT.

### Remarques

- Seules les lettres de l'alphabet peuvent être affichées.
- Le lecteur ne peut afficher que le texte de premier niveau du DVD/CD, comme le nom ou le titre du disque.



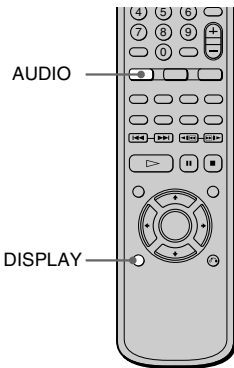
## Changement du son



Si le DVD comporte des plages multilingues, vous pouvez sélectionner la langue de votre choix en cours de la lecture.

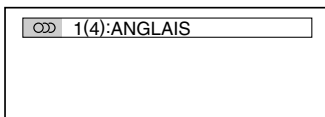
Si le DVD comporte plusieurs formats audio (PCM, Dolby Digital ou DTS), vous pouvez sélectionner le format audio voulu en cours de lecture.

Dans le cas de CD ou de VIDÉO-CD stéréo, vous pouvez sélectionner le son du canal gauche ou du canal droit et écouter le son du canal sélectionné simultanément dans les enceintes gauche et droite. (Dans ce cas, l'effet stéréophonique est perdu.) Par exemple, lors de la lecture d'un disque comportant une chanson dont les voix sont enregistrées dans le canal droit et les instruments dans le canal gauche, si vous ne souhaitez écouter que la partie instrumentale, vous pouvez sélectionner le canal gauche et le reproduire dans les deux enceintes.



### 1 Appuyez sur la touche AUDIO pendant la lecture.

La barre de commande s'affiche. Le numéro entre parenthèses indique le nombre total de signaux audio disponibles.



### 2 Appuyez sur la touche AUDIO à répétition pour sélectionner le signal audio souhaité.

#### ■ Pendant la lecture d'un DVD

Les choix de langues sont différents d'un DVD à l'autre.

Si quatre (4) chiffres sont affichés, ils représentent le code de langue. Reportez-vous à la liste des codes de langue à la page 76 pour connaître la langue correspondant au code. Lorsque la même langue est affichée deux fois ou plus, le DVD comporte plusieurs formats audio.

#### ■ Pendant la lecture d'un VIDÉO-CD ou d'un CD

Le réglage par défaut est souligné.

- STÉRÉO : Son stéréo standard
- 1/G : Son du canal gauche (monophonique)
- 2/D : Son du canal droit (monophonique)

#### Remarques

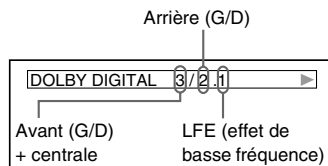
- Il est impossible de changer le son des disques qui ne sont pas enregistrés dans plusieurs formats audio.
- Lors de la lecture d'un DVD, le son peut changer automatiquement.

#### Vérification du format du signal audio

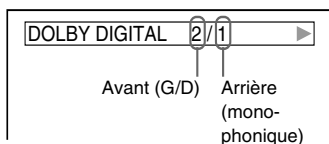
Si vous appuyez deux fois sur la touche DISPLAY pendant la lecture, le format du signal audio en cours (Dolby Digital, DTS, PCM, etc.) s'affiche de la façon illustrée ci-dessous.

Exemple

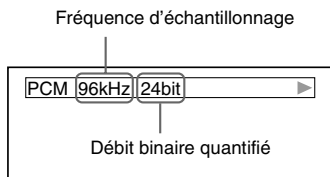
- Dolby Digital 5.1 canaux



- Dolby Digital 3 canaux



- PCM (stéréo)



## Signaux audio

Les signaux audio enregistrés sur un disque comportent les éléments sonores (canaux) représentés ci-après. Chaque canal correspond à la sortie d'une enceinte distincte.

- Avant (G)
- Avant (D)
- Centrale
- Arrière (G)
- Arrière (D)
- Arrière (monophonique) : signaux traités en mode Dolby Surround ou signaux audio arrière Dolby Digital.
- Signal LFE (effet de basse fréquence)

### Remarque

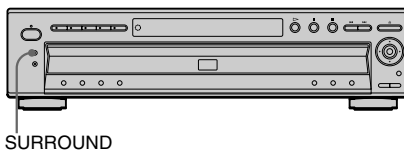
Si le paramètre "DTS" est réglé à "NON" dans le menu "RÉGLAGE AUDIO", l'option de sélection de plage DTS ne paraît pas à l'écran, même si le disque comporte des plages DTS (page 68).

## Réglages TV Virtual Surround (TVS)



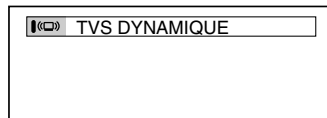
Lorsque vous raccordez le lecteur à un téléviseur stéréo ou à deux enceintes avant, l'effet TV Virtual Surround vous permet de bénéficier du son surround au moyen de simulation de son multidirectionnel qui crée des enceintes arrière virtuelles à partir du signal transmis aux enceintes avant (G : gauche, D : droite) sans utiliser d'enceintes arrière réelles.

Cette fonction est conçue en fonction des prises LINE OUT L/R (AUDIO) 1/2. Remarquez que si vous sélectionnez l'un des réglages TVS pendant la lecture d'un DVD, le lecteur n'émet pas les signaux Dolby Digital en provenance de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL) (lorsque le paramètre "DOLBY DIGITAL" du menu "RÉGLAGE AUDIO" est réglé à "D-PCM") (page 68).



### 1 Appuyez sur la touche SURROUND pendant la lecture.

La barre de commande s'affiche.



### 2 Appuyez sur la touche SURROUND à répétition pour sélectionner l'un des modes TVS (TV Virtual Surround).

Reportez-vous aux explications propres à chacune des options.

- TVS DYNAMIQUE
- TVS LARGE
- TVS NUIT
- TVS STANDARD

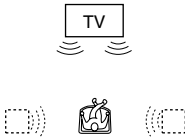
## Pour réinitialiser le réglage TVS

Sélectionnez “NON” à l’étape 2.

### TVS (TV Virtual Surround) DYNAMIQUE

Ce mode utilise la simulation de son multidirectionnel pour créer des enceintes arrière virtuelles à partir du signal des enceintes avant (G, D) sans utiliser d’enceintes arrière réelles. Les enceintes virtuelles sont créées de la façon illustrée ci-dessous. L’effet de simulation de son multidirectionnel est clair et reproduit nettement chaque élément sonore de la plage audio.

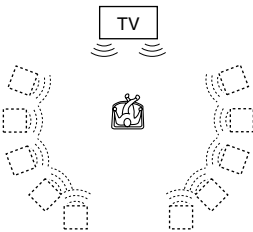
Ce mode est efficace lorsque la distance entre les enceintes avant gauche et droite est réduite, p. ex., haut-parleurs d’un téléviseur stéréo.



### TVS (TV Virtual Surround) LARGE

Ce mode utilise la simulation de son multidirectionnel pour créer des enceintes arrière virtuelles à partir du signal des enceintes avant (G, D) sans utiliser d’enceintes arrière réelles. Les enceintes virtuelles sont créées de la façon illustrée ci-dessous. Ce mode permet de créer un effet sonore étendu qui entoure l’auditeur.

Ce mode est efficace lorsque la distance entre les enceintes avant gauche et droite est réduite, p. ex., haut-parleurs d’un téléviseur stéréo.

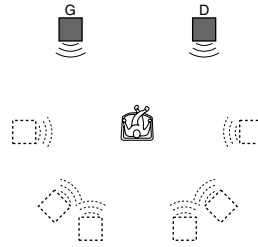


### TVS (TV Virtual Surround) NUIT

Les sons de forte amplitude, comme les explosions, sont supprimés, mais les sons de moindre amplitude ne sont pas modifiés. Cette fonction est pratique lorsque vous ne voulez déranger personne sans manquer le dialogue ni les effets du son surround du mode TVS LARGE.

### TVS (TV Virtual Surround) STANDARD

Ce mode utilise la simulation de son multidirectionnel pour créer des enceintes arrière virtuelles à partir du signal des enceintes avant (G, D) sans utiliser d’enceintes arrière réelles. Les enceintes virtuelles sont créées de la façon illustrée ci-dessous. Utilisez ce paramètre pour utiliser le mode TVS avec deux enceintes distinctes et conserver la qualité sonore.



G : Enceinte avant gauche  
D : Enceinte avant droite  
□ : Enceintes virtuelles

💡 Si vous sélectionnez un réglage TVS différent de “NON”, le témoin du lecteur s’allume.

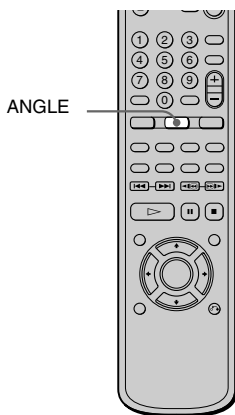
### Remarques

- Lorsque vous sélectionnez un effet, le son est coupé quelques instants.
- Lorsque les signaux de lecture ne comporte aucun signal destiné aux enceintes arrière (page 49), les effets du son surround peuvent être difficilement audibles.
- Lorsque vous sélectionnez l’un des modes TVS, désactivez le réglage du son surround du téléviseur ou de l’amplificateur (récepteur).
- Assurez-vous que la position d’écoute est équidistante des enceintes et centrée par rapport à celles-ci et que les enceintes sont disposées dans un environnement similaire. Sinon, l’effet TVS risque d’être difficilement perceptible.
- Le mode TVS NUIT n’est reproduit qu’avec les disques Dolby Digital. Toutefois, tous les disques ne sont pas reproduits de la même façon en mode TVS NUIT.
- Si vous utilisez la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL), l’effet TVS n’est pas reproduit dans les enceintes.

## Changement d'angle

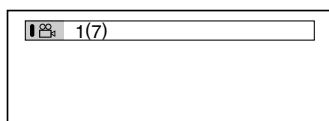
Si une scène est enregistrée sous plusieurs angles sur le DVD, le mot "ANGLE" paraît à la fenêtre d'affichage du panneau avant. Cela signifie que vous pouvez modifier l'angle de visualisation.

Par exemple, dans une scène de train en marche, vous pouvez afficher la vue observée depuis l'avant du train, de la fenêtre gauche du train ou de la fenêtre droite sans que le mouvement du train soit interrompu.



### 1 Appuyez sur la touche ANGLE pendant la lecture.

La barre de commande s'affiche.  
Le numéro entre parenthèses indique le nombre total d'angles disponibles.



### 2 Appuyez sur la touche ANGLE à répétition pour sélectionner le numéro de l'angle.

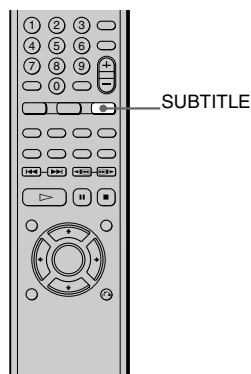
La scène change selon l'angle sélectionné.

#### Remarque

Selon le DVD en lecture, il se peut que vous ne puissiez pas changer les angles, même si plusieurs angles sont enregistrés sur le DVD.

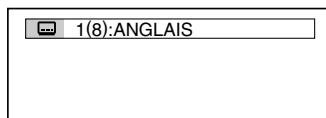
## Affichage des sous-titres

Si plusieurs sous-titres sont enregistrés sur le disque, vous pouvez activer ou désactiver l'affichage des sous-titres quand vous le souhaitez pendant la lecture du disque. Si des sous-titres multilingues sont enregistrés sur le disque, vous pouvez modifier la langue des sous-titres pendant la lecture et activer ou désactiver leur affichage en tout temps. Par exemple, vous pouvez sélectionner la langue dans laquelle vous voulez vous exercer et activer les sous-titres pour faciliter la compréhension.



### 1 Appuyez sur la touche SUBTITLE pendant la lecture.

La barre de commande s'affiche.  
Le numéro entre parenthèses indique le nombre total de sous-titres disponibles.



## 2 Appuyez sur la touche SUBTITLE à répétition pour sélectionner la langue.

Les langues que vous pouvez sélectionner sont différentes d'un DVD à l'autre.

Si quatre (4) chiffres sont affichés, ils représentent le code de langue. Reportez-vous à la liste des codes de langue à la page 76 pour connaître la langue correspondant au code.

### Pour désactiver les sous-titres

Sélectionnez "NON" à l'étape 2.

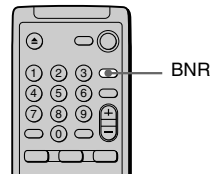
#### Remarque

Selon le DVD, il se peut que vous ne puissiez changer les sous-titres, même si des sous-titres multilingues sont enregistrés sur le DVD.

## Réglage de la qualité de l'image (BNR (réduction des parasites))



La fonction BNR (réduction des parasites) permet de régler la qualité de l'image par la réduction des parasites ou des effets de mosaïque qui paraissent à l'écran du téléviseur.



## 1 Appuyez sur la touche BNR pendant la lecture.

La barre de commande s'affiche.




## 2 Appuyez sur la touche BNR à répétition pour sélectionner un niveau.

À mesure que la valeur augmente, les effets de mosaïque diminuent à l'écran.

- 1: réduit les parasites.
- 2: réduit les parasites à un coefficient supérieur à 1.
- 3: réduit les parasites à un coefficient supérieur à 2.

### Pour réinitialiser le paramètre BNR

Sélectionnez "NON" à l'étape 2.

 Vous pouvez également modifier le paramètre BNR en appuyant sur la touche BNR du lecteur. Si vous sélectionnez une valeur différente de "NON", le témoin du lecteur s'allume.

#### Remarques

- Si le contour des images à l'écran devient flou, mettez le paramètre "BNR" à "NON".
- Selon le disque ou la scène, l'effet BNR peut être difficilement perceptible.

## Blocage de disques (verrouillage parental personnalisé, contrôle parental)

Vous pouvez définir deux types de restrictions de lecture du disque souhaité.

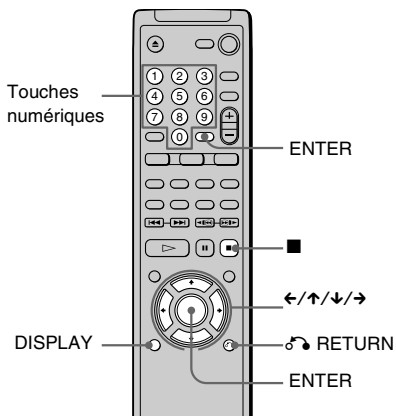
- Verrouillage parental personnalisé  
Vous pouvez fixer des restrictions pour empêcher la lecture de disques non convenables.
- Contrôle parental  
La lecture de certains DVD peut être limitée selon un niveau prédéterminé, comme l'âge des utilisateurs.

Le même mot de passe sert au contrôle parental et au verrouillage parental personnalisé.

### Verrouillage parental personnalisé



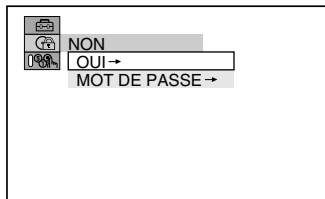
Le même mot de passe de verrouillage parental personnalisé peut être utilisé pour 50 disques au maximum. Lorsque vous entrez le 51e disque, le premier disque est annulé.



- 1 Insérez le disque à verrouiller.**  
Si le disque est en cours de lecture, appuyez sur la touche ■ pour l'arrêter.
- 2 Appuyez sur la touche DISPLAY lorsque le lecteur est en mode d'arrêt.**  
Le menu de commande s'affiche.

- 3 Appuyez sur la touche ↑/↓ pour sélectionner** (VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISÉ), puis sur ENTER.

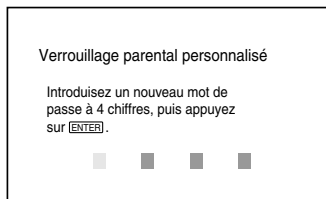
La fonction "VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISÉ" est sélectionnée.



- 4 Appuyez sur la touche ↑/↓ pour sélectionner "OUI →", puis sur ENTER.**

■ Si vous n'avez pas entré de mot de passe

L'écran de saisie d'un nouveau mot de passe s'affiche.

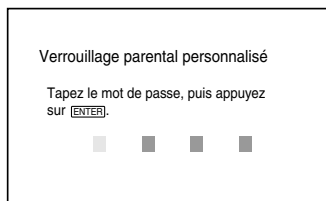


Entrez un mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'écran de confirmation du mot de passe s'affiche.

■ Si vous avez déjà entré un mot de passe

L'écran de confirmation du mot de passe s'affiche.



---

**5 Entrez ou rentrez le mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.**

Le message "Le verrouillage parental personnalisé est activé." s'affiche et l'écran revient au menu de commande.

**En cas d'erreur lors de la saisie du mot de passe**

Appuyez sur la touche ← avant d'appuyer sur ENTER et entrez le bon chiffre.

---

**Si vous commettez une erreur**

Appuyez sur la touche ⏮ RETURN et recommencez à l'étape 3.

**Pour désactiver le menu de commande**

Appuyez sur la touche ⏮ RETURN, puis sur la touche DISPLAY à répétition jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse.

**Pour désactiver la fonction de verrouillage parental personnalisé**

**1** Sélectionnez "NON→", à l'étape 4, puis appuyez sur ENTER.

**2** Entrez le mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

**Pour changer le mot de passe**

**1** À l'étape 4, appuyez sur la touche ↑/↓ pour sélectionner "MOT DE PASSE →", puis appuyez sur ENTER.

L'écran de confirmation du mot de passe s'affiche.

**2** Entrez le mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

**3** Entrez le nouveau mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

**4** Pour confirmer le mot de passe, entrez-le à nouveau à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

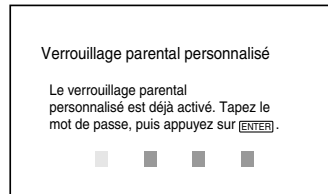
---

**Lecture d'un disque pour lequel le verrouillage parental personnalisé est activé**

---

**1 Insérez le disque pour lequel le verrouillage parental personnalisé est activé**

L'écran Verrouillage parental personnalisé s'affiche.



**2 Entrez le mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.**

Le lecteur est prêt pour la lecture.

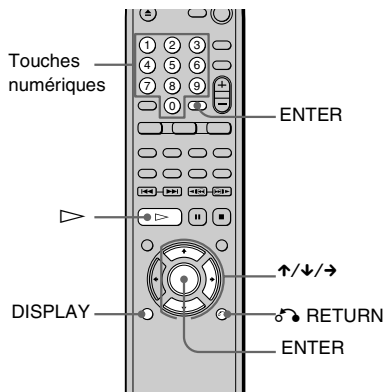
---

💡 Si vous oubliez le mot de passe, entrez le numéro à six chiffres "199703" à l'écran Verrouillage parental personnalisé affichant le message vous demandant de taper le mot de passe, puis appuyez sur ENTER. L'écran affiche un message demandant d'introduire un nouveau mot de passe à quatre chiffres.

## Lecture limitée pour les enfants (contrôle parental)

La lecture de certains DVD peut être limitée selon un niveau prédéterminé, comme l'âge des utilisateurs. La fonction de "contrôle parental" permet de fixer le niveau de restriction de lecture.

Une scène qui est touchée par la restriction n'est pas lue ou est remplacée par une scène différente.



**1** Appuyez sur la touche **DISPLAY** lorsque le lecteur est en mode d'arrêt.

**2** Appuyez sur la touche **↑/↓** pour sélectionner  (**RÉGLAGE**), puis appuyez sur **ENTER**.

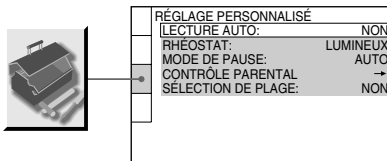
Le menu de commande s'affiche.

**3** Appuyez sur la touche **↑/↓** pour sélectionner "**PERSONNALISÉ**", puis appuyez sur **ENTER**.

L'écran de réglage s'affiche.

**4** Appuyez sur la touche **↑/↓** pour sélectionner "**RÉGLAGE PERSONNALISÉ**", puis appuyez sur **ENTER**.

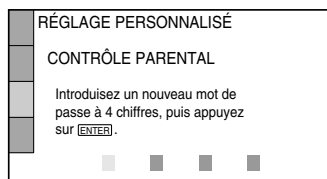
Le menu **RÉGLAGE PERSONNALISÉ** s'affiche.



**5** Appuyez sur la touche **↑/↓** pour sélectionner "**CONTRÔLE PARENTAL** →", puis appuyez sur **ENTER**.

■ Si vous n'avez pas entré de mot de passe

L'écran de saisie d'un nouveau mot de passe s'affiche.

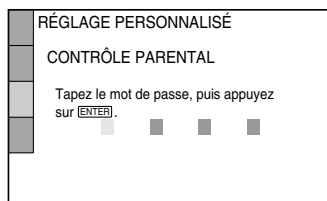


Entrez un mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur **ENTER**.

L'écran de confirmation du mot de passe s'affiche.

■ Si vous avez déjà saisi un mot de passe

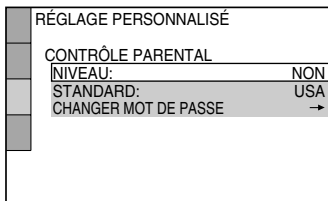
L'écran de confirmation du mot de passe s'affiche.





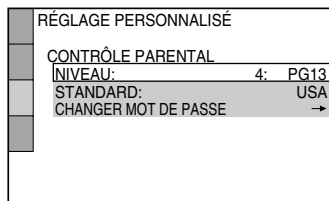
## 6 Entrez ou rentrez le mot de passe à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'écran de réglage du niveau de restriction de lecture et de modification du mot de passe s'affiche.



## 10 Sélectionnez le niveau voulu à l'aide de la touche ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

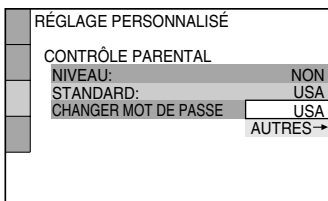
Le réglage du contrôle parental est terminé.



Plus la valeur est faible, plus la restriction est sévère.

## 7 Appuyez sur la touche ↑/↓ pour sélectionner "STANDARD", puis appuyez sur ENTER.

Les paramètres de sélection "STANDARD" sont affichés.



## Si vous commettez une erreur

Appuyez sur la touche ⏪ RETURN pour revenir à l'écran précédent.

## Pour désactiver le menu de commande

Appuyez sur la touche DISPLAY à répétition jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse.

## Pour désactiver la fonction de contrôle parental et lire le DVD après la saisie du mot de passe

Réglez le "NIVEAU" à "NON" à l'étape 10.

## 8 Appuyez sur la touche ↑/↓ pour sélectionner une région géographique à titre de niveau de restriction, puis appuyez sur ENTER.

La région est sélectionnée.

Lorsque vous sélectionnez "AUTRES →", sélectionnez et entrez un code standard, voir le tableau de la page 58 à l'aide des touches numériques.

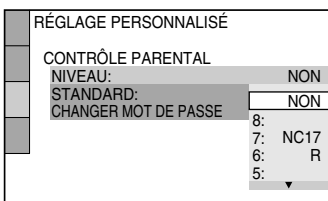
## Pour changer le mot de passe

1 Sélectionnez "CHANGER MOT DE PASSE →" à l'étape 7 à l'aide de la touche ↓, puis appuyez sur ENTER. L'écran de confirmation du mot de passe s'affiche.

2 Entrez un nouveau mot de passe comme à l'étape 6.

## 9 Appuyez sur ENTER.

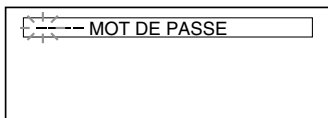
Les paramètres de sélection de "NIVEAU" sont affichés.



## Lecture d'un disque en mode de contrôle parental


### 1 Insérez le disque et appuyez sur la touche $\triangleright$ .

La barre de commande s'affiche.



### 2 Entrez le mot de passe à quatre chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

Le lecteur commence à lire le disque.

 Si vous oubliez le mot de passe, retirez le disque et répétez les étapes 1 à 5 de la section "Lecture limitée pour les enfants". À l'invite "Tapez le mot de passe", entrez le code "199703" à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. L'écran affiche un message demandant d'introduire un nouveau mot de passe à quatre chiffres. Après la saisie du nouveau mot de passe à quatre chiffres à l'étape 6, remettez le disque dans le lecteur et appuyez sur la touche  $\triangleright$ . Lorsque la barre de commande s'affiche, entrez le nouveau mot de passe.

### Remarque

Lorsque vous effectuez la lecture de DVD qui ne comportent pas la fonction de contrôle parental, la lecture ne peut pas être limitée sur ce lecteur.

## Code de région

Standard	Code	Standard	Code
Allemagne	2109	Japon	2276
Argentine	2044	Malaisie	2363
Australie	2047	Mexique	2362
Autriche	2046	Norvège	2379
Belgique	2057	Nouvelle-Zélande	2390
Brésil	2070	Pakistan	2427
Canada	2079	Pays-Bas	2376
Chili	2090	Philippines	2424
Chine	2092	Portugal	2436
Corée	2304	Royaume-Uni	2184
Danemark	2115	Russie	2489
Espagne	2149	Singapour	2501
Finlande	2165	Suède	2499
France	2174	Suisse	2086
Hong Kong	2219	Taiwan	2543
Inde	2248	Thaïlande	2528
Indonésie	2238		
Italie	2254		

# Bips de fonctionnement

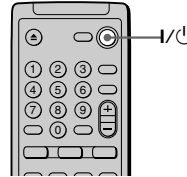
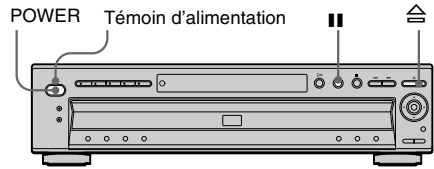
## (tonalités de touches)

Le lecteur émet un bip lorsque les opérations suivantes sont exécutées.

La fonction de tonalités de touches est désactivée par défaut.

Opération	Bip de fonctionnement
L'appareil est mis sous tension	Un bip
L'appareil est mis hors tension	Deux bips
La touche ▷ est enfoncée	Un bip
La touche    est enfoncée	Deux bips
La lecture est arrêtée	Un bip long
L'opération est impossible	Trois bips

## Pour activer les tonalités de touches



### 1 Appuyez sur la touche POWER du lecteur, puis sur la touche I/⏻ de la télécommande.

Le témoin d'alimentation passe au vert. Lorsqu'un disque est dans le lecteur, appuyez sur la touche ⏻ et retirez-le. Puis appuyez de nouveau sur la touche ⏻ pour fermer le plateau.

### 2 Maintenez la touche || du lecteur enfoncée au moins deux secondes.

Un bip est émis et la fonction de tonalités de touches est activée.

## Pour désactiver la fonction de tonalités de touches

Quand aucun disque n'est dans le lecteur, maintenez la touche || du lecteur enfoncée au moins deux secondes. Deux bips sont émis et la fonction de tonalités de touches est désactivée.

# Commande du téléviseur et de l'amplificateur AV (récepteur) au moyen de la télécommande du lecteur

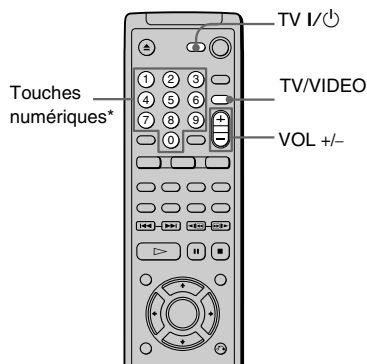
Le réglage du signal de la télécommande fournie permet de commander le téléviseur ou l'amplificateur AV (récepteur).

Si vous raccordez le lecteur à un amplificateur AV (récepteur), vous pouvez régler le volume à l'aide de la télécommande fournie.

## Remarques

- Selon les appareils raccordés, il se peut que vous ne puissiez pas commander le téléviseur ou l'amplificateur AV (récepteur) avec certaines touches.
- Lorsque vous entrez un nouveau code de fabricant, ce dernier remplace le code précédemment entré.
- Lorsque vous remplacez les piles de la télécommande, il se peut que le code soit remis à la valeur par défaut. Dans ce cas, vous devez rentrer le code pertinent.

## Commande du téléviseur au moyen de la télécommande fournie



**1** Maintenez la touche TV I/⏻ enfoncée et entrez le code de fabricant du téléviseur (voir le tableau) à l'aide des touches numériques.

**2** Relâcher la touche TV I/⏻.

## Codes des téléviseurs compatibles

Si plusieurs codes sont indiqués, essayez-les l'un après l'autre jusqu'à ce que vous entriez le code correspondant à votre téléviseur.

Fabricant	Code	Fabricant	Code
Sony (par défaut)	01	Panasonic	06, 19
		Philco	03, 04
Akai	04	Philips	08
AOC	04	Pioneer	16
Centurion	12	Portland	03
Coronado	03	Quasar	06, 18
Curtis-Mathes	12	Radio Shack	05, 14
Daytron	12	RCA	04, 10
Emerson	03,04,14	Sampo	12
Fisher	11	Sanyo	11
General Electric	06,10	Scott	12
Gold Star	03,04,17	Sears	07,10,11
Hitachi	02,03	Sharp	03,05,18
J. C. Penney	04,12	Sylvania	08, 12
JVC	09	Teknika	03,08,14
KMC	03	Toshiba	07
Magnavox	03,08,12	Wards	03,04,12
Marantz	04, 13	Yorx	12
MGA/Mitsubishi	04,12,13,17	Zenith	15
NEC	04, 12		

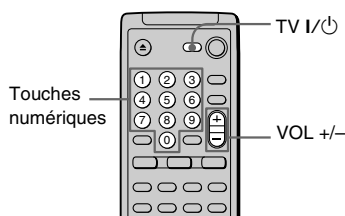
## Commande du téléviseur

Vous pouvez commander le téléviseur à l'aide des touches suivantes.

Appuyer sur	Fonction
TV I/⏻	Allumer ou éteindre le téléviseur
VOL +/-	Régler le volume du téléviseur
TV/VIDEO	Commuter la source d'entrée du téléviseur entre le téléviseur et d'autres sources d'entrée

\* Utilisez les touches numériques seulement pour entrer les codes des téléviseurs compatibles.

## Commande d'amplificateurs AV (récepteurs) à l'aide de la télécommande



**1** Maintenir la touche TV I/⏻ enfoncée et entrer le code de fabricant de l'amplificateur AV (récepteur) (voir le tableau) à l'aide des touches numériques.

**2** Relâchez la touche TV I/⏻.

### Codes des amplificateurs AV (récepteurs) compatibles

Si plusieurs codes sont indiqués, essayez-les l'un après l'autre jusqu'à ce que vous entriez le code correspondant à l'amplificateur AV (récepteur).

Fabricant	Code
Sony	91, 89
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

### Commande de l'amplificateur AV (récepteur)

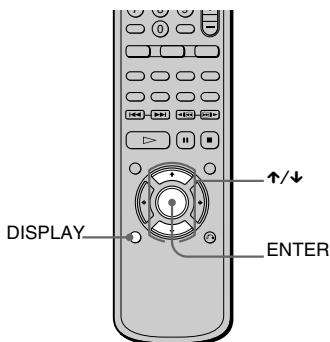
Vous pouvez régler le volume de l'amplificateur AV (récepteur) à l'aide de la touche VOL +/-.

# Utilisation du menu de réglage



Ce menu permet d'effectuer différents réglages, comme l'image et le son. Vous pouvez également préciser la langue d'affichage des sous-titres et du menu de réglage, entre autres. Pour de plus amples renseignements sur chacun des paramètres du menu de réglage, reportez-vous aux pages 63 à 68. Pour consulter la liste complète de ces paramètres, reportez-vous à la page 77.

## Utilisation du menu de réglage

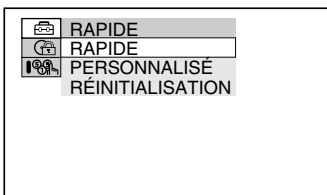


**1** Appuyez sur la touche DISPLAY de la télécommande lorsque le lecteur est en mode d'arrêt.

Le menu de commande s'affiche.

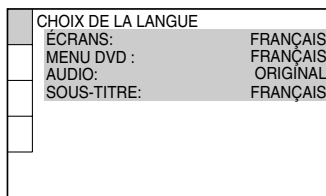
**2** Appuyez sur la touche ↑/↓ pour sélectionner  (RÉGLAGE) et appuyez sur ENTER.

Les options de RÉGLAGE s'affichent.



**3** Appuyez sur la touche ↑/↓ pour sélectionner "PERSONNALISÉ", puis sur ENTER.

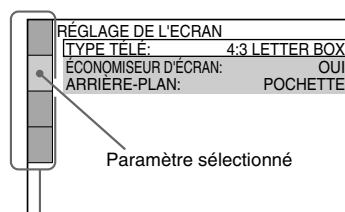
Le menu de réglage s'affiche.



**4** Appuyez sur la touche ↑/↓ pour sélectionner le paramètre de réglage dans la liste affichée : "CHOIX DE LA LANGUE", "RÉGLAGE DE L'ECRAN", "RÉGLAGE PERSONNALISÉ" ou "RÉGLAGE AUDIO". Appuyez ensuite sur ENTER.

Le paramètre de réglage sélectionné s'affiche.

Exemple : RÉGLAGE DE L'ECRAN

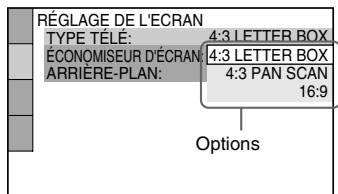


Paramètres de réglage

**5** Sélectionnez un paramètre à l'aide de la touche ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

Les options du paramètre sélectionné s'affichent.

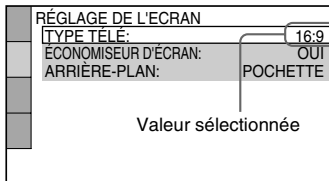
Exemple : TYPE TÉLÉ



## 6 Sélectionnez un réglage à l'aide de la touche ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

La valeur est sélectionnée et le réglage est terminé.

Exemple : 16:9



### Pour désactiver le menu de réglage

Appuyez sur la touche DISPLAY à répétition pour désactiver le menu de réglage.

💡 Si vous sélectionnez “RAPIDE” à l’étape 3, vous passez au mode de réglage rapide (page 28). Observez les directives de réglage rapide à partir de l’étape 5 pour effectuer les réglages de base.

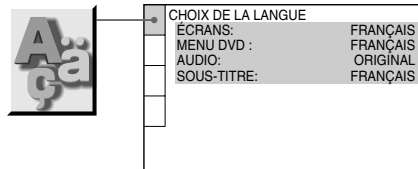
💡 Si vous sélectionnez “RÉINITIALISATION” à l’étape 3, vous pouvez réinitialiser les valeurs de “RÉGLAGE” aux pages 77 et 78 (sauf pour le CONTRÔLE PARENTAL) et rétablir les réglages par défaut. Après avoir sélectionné “RÉINITIALISATION” et appuyé sur ENTER, sélectionner “OUI” et appuyez sur ENTER pour réinitialiser les valeurs (opération qui prend quelques secondes) ou sélectionnez “NON” et appuyez sur ENTER pour revenir au menu de commande. N’appuyez pas sur la touche POWER ni sur la touche I/⏻ lors de la réinitialisation du lecteur.

## Réglage de la langue d’affichage ou de la trame sonore (CHOIX DE LA LANGUE)



Le menu “CHOIX DE LA LANGUE” permet de sélectionner différentes langues pour les menus ou la trame sonore.

Sélectionnez “CHOIX DE LA LANGUE” dans le menu de réglage. Pour de plus amples renseignements sur l’utilisation du menu, reportez-vous à la section “Utilisation du menu de réglage” (page 62).



### ■ ÉCRANS

Affiche la langue de menu à l’écran. Sélectionne la langue dans la liste affichée.

### ■ MENU DVD (DVD seulement)

Vous pouvez sélectionner la langue d’affichage du menu de DVD.

### ■ AUDIO (DVD seulement)

Sert à régler la langue de la trame sonore. Sert à sélectionner la langue dans la liste affichée.

Si vous sélectionnez “ORIGINAL”, la langue d’origine du disque est sélectionnée.

### ■ SOUS-TITRE (DVD seulement)

Sert à régler la langue des sous-titres enregistrés sur le DVD.

Sert à sélectionner la langue dans la liste affichée.

Si vous sélectionnez “IDEM AUDIO”, la langue des sous-titres correspond à la langue de trame sonore sélectionnée.

suite →

☛ Si vous sélectionnez “AUTRES →” sous “MENU DVD”, “SOUS-TITRE” et “AUDIO”, sélectionnez et entrez le code de langue à l’aide des touches numériques (voir la liste à la page 76). Après la sélection, le code de langue (quatre chiffres) s’affiche lorsque vous sélectionnez de nouveau “AUTRES→”.

### Remarque

Lorsque vous sélectionnez une langue qui n’est pas enregistrée sur le DVD, l’une des langues enregistrées est automatiquement sélectionnée (sauf pour “ÉCRANS”).

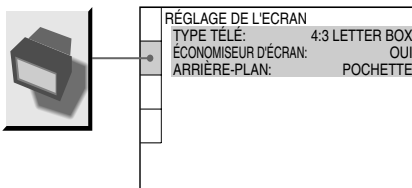
## Valeurs du menu Display (RÉGLAGE DE L'ÉCRAN)



Choisissez les valeurs selon le téléviseur à raccorder au lecteur.

Sélectionnez “RÉGLAGE DE L'ÉCRAN” dans le menu de réglage. Pour de plus amples renseignements sur l’utilisation du menu, reportez-vous à la section “Utilisation du menu de réglage” (page 62).

Les réglages par défaut sont soulignés.



### ■TYPE TÉLÉ (DVD seulement)

Sert à sélectionner le format du téléviseur à raccorder (4:3 standard ou ample).

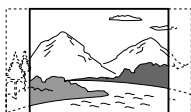
4:3 <u>LETTER</u> <u>BOX</u>	Sélectionnez cette valeur si le lecteur est raccordé à un téléviseur à écran 4:3 (ordinaire). Permet de présenter les images élargies avec bandes noires dans le haut et le bas de l’écran.
4:3 PAN SCAN	Sélectionnez cette valeur si le lecteur est raccordé à un téléviseur à écran 4:3 (ordinaire). Sert à présenter automatiquement des images élargies sur la totalité de l’écran et à couper les parties en trop.
16:9	Sélectionnez cette valeur si le lecteur est raccordé à un téléviseur à écran large ou offrant le mode ample.



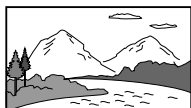
4:3 LETTER BOX



4:3 PAN SCAN



16:9



### Remarque

Selon le DVD, il se peut que la valeur "4:3 LETTER BOX" soit automatiquement sélectionnée au lieu de "4:3 PAN SCAN", et inversement.

### ■ ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN

Sert à activer et à désactiver l'économiseur d'écran pour qu'un écran de veille paraisse lorsque le lecteur reste en mode de pause ou d'arrêt pendant 15 minutes ou pendant la lecture d'un CD si le temps de pause ou d'arrêt dépasse 15 minutes. L'économiseur d'écran évite l'endommagement (image fantôme) de l'écran utilisé. Appuyez sur la touche pour désactiver l'économiseur d'écran.

<u>OU</u>	Sert à activer l'économiseur d'écran.
<u>NON</u>	Sert à désactiver l'économiseur d'écran.

### ■ ARRIÈRE-PLAN

Sert à sélectionner la couleur en arrière-plan ou l'image affichée à l'écran du téléviseur en mode d'arrêt d'un DVD ou de lecture d'un CD.

<u>POCHETTE</u>	La pochette (image fixe) est affichée en arrière-plan, mais seulement si elle est déjà enregistrée sur le disque (données supplémentaires, etc.). Si le disque ne comporte pas de pochette, l'image "GRAPHIQUE" paraît à l'écran.
<u>GRAPHIQUE</u>	Une image mémorisée dans le lecteur s'affiche en arrière-plan.
<u>BLEU</u>	L'arrière-plan est bleu.
<u>NOIR</u>	L'arrière-plan est noir.

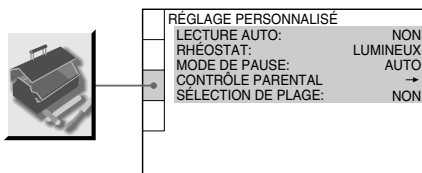
## Paramètres personnalisés (RÉGLAGE PERSONNALISÉ)



Le menu "RÉGLAGE PERSONNALISÉ" permet de régler le contrôle parental et d'autres paramètres.

Sélectionnez "RÉGLAGE PERSONNALISÉ" dans le menu de réglage. Pour de plus amples renseignements sur l'utilisation du menu, reportez-vous à la section "Utilisation du menu de réglage" (page 62).

Les réglages par défaut sont soulignés.



### ■ LECTURE AUTO

Sélection des valeurs de lecture automatique à la mise sous tension du lecteur.

<u>NON</u>	Sert à désactiver les valeurs "MINUTERIE", "DEMO1" et "DEMO2" pour lancer la lecture.
<u>MINUTERIE</u>	Sert à lancer la lecture dès que le lecteur est mis sous tension. Cette lecture peut se faire en tout temps si le lecteur est raccordé à une minuterie (non fournie). Réglez la minuterie lorsque le lecteur est en mode de veille (le témoin d'alimentation est allumé en rouge).
<u>DEMO1</u>	Sert à lancer automatiquement la première démonstration.
<u>DEMO2</u>	Sert à lancer automatiquement la deuxième démonstration.

### ■ RHÉOSTAT

Sert à régler l'intensité lumineuse de la fenêtre d'affichage du panneau avant.

<u>LUMINEUX</u>	Sert à augmenter la luminosité de la fenêtre d'affichage du panneau avant.
<u>SOMBRE</u>	Sert à réduire la luminosité de la fenêtre d'affichage du panneau avant.
<u>NON</u>	Sert à désactiver l'éclairage de la fenêtre d'affichage du panneau avant.

Valeurs et réglages

suite →

## ■MODE DE PAUSE (DVD seulement)

Sert à sélectionner l'image du mode de pause.

AUTO	L'image, comportant une scène animée dynamiquement, est figée, sans parasite de gigue. Il s'agit du réglage recommandé.
IMAGE	L'image, comportant une scène non animée dynamiquement, est affichée en mode haute définition.

## ■CONTRÔLE PARENTAL → (DVD seulement)

Sert à définir un mot de passe et un niveau de restriction de lecture des DVD avec lecture limitée pour les enfants. Pour de plus amples renseignements, voir "Lecture limitée pour les enfants (contrôle parental)" (page 56).

## ■SÉLECTION DE PLAGE (DVD seulement)

Sert à afficher la plage sonore qui comporte le plus grand nombre de canaux prioritaires pendant la lecture d'un DVD sur lequel plusieurs formats audio (PCM, DTS ou Dolby Digital) sont enregistrés.

NON	Aucune priorité accordée.
AUTO	Priorité accordée.

### Remarques

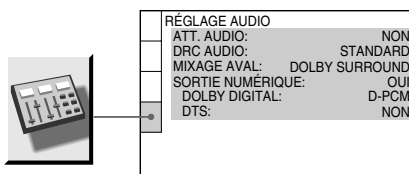
- Lorsque vous réglez le paramètre à "AUTO", la langue peut changer. Le réglage "SÉLECTION DE PLAGE" a priorité sur le réglage "AUDIO" sous "CHOIX DE LA LANGUE" (page 63).
- Si vous réglez "DTS" à "NON" (page 68), la plage sonore DTS n'est pas diffusée, même si vous réglez "SÉLECTION DE PLAGE" à "AUTO".
- Si les plages sonores PCM, DTS et Dolby Digital comptent le même nombre de canaux, le lecteur sélectionne les plages sonores PCM, DTS et Dolby Digital dans cet ordre.
- Selon le DVD, le canal audio prioritaire peut être prédéterminé. Dans ce cas, vous ne pouvez pas accorder de priorité aux formats DTS ou Dolby Digital en sélectionnant "AUTO".

## Paramètres du son (RÉGLAGE AUDIO)

Le paramètre "RÉGLAGE AUDIO" permet de régler le son selon les conditions de lecture et de raccordement.

Sélectionnez "RÉGLAGE AUDIO" dans le menu de réglage. Pour de plus amples renseignements sur l'utilisation du menu, reportez-vous à "Utilisation du menu de réglage" (page 62).

Les réglages par défaut sont soulignés.



## ■ATT. AUDIO (atténuation)

Si le son reproduit présente de la distorsion, réglez ce paramètre à "OUI". Le lecteur réduit alors le niveau de sortie audio. Cette fonction influe sur la sortie des prises LINE OUT L/R (AUDIO) 1/2.

NON	Sert à désactiver l'atténuation audio. Vous devez normalement sélectionner cette valeur.
OUI	Sert à réduire le niveau de sortie audio afin qu'il n'y ait aucune distorsion sonore. Sélectionnez cette valeur lorsque le son reproduit par les enceintes présente de la distorsion.

## ■ DRC AUDIO (commande de plage dynamique) (DVD seulement)

Cette fonction clarifie le son pendant la lecture à faible volume d'un DVD doté de la fonction DRC AUDIO. Cette fonction influe sur la sortie des prises suivantes :

- Prises LINE OUT L/R (AUDIO) 1/2
- Prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL), seulement lorsque le paramètre "DOLBY DIGITAL" est réglé à "D-PCM" sous "SORTIE NUMÉRIQUE" (page 67).

<b>STANDARD</b>	Vous devez normalement sélectionner cette valeur.
<b>TV</b>	Sert à clarifier les sons graves même à faible volume. Ce réglage est particulièrement recommandé lorsque vous écoutez le son par les haut-parleurs du téléviseur.
<b>LARGE PLAGE</b>	Ce réglage donne l'impression d'assister à un spectacle en direct. Cette fonction est encore plus efficace lorsque vous utilisez des enceintes de très bonne qualité.

## ■ MIXAGE AVAL (DVD seulement)

Cette fonction permet de passer d'une méthode de mixage à une autre pendant la lecture d'un DVD dont les éléments de signal arrière, comme LS, RS ou S, sont enregistrés en format Dolby Digital. Pour de plus amples renseignements sur les éléments de signal arrière, reportez-vous à "Changement du son" (page 49). Cette fonction influe sur la sortie des prises suivantes :

- Prises LINE OUT L/R (AUDIO) 1/2
- Prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL), lorsque le paramètre "DOLBY DIGITAL" est réglé à "D-PCM" sous "SORTIE NUMÉRIQUE" (page 67).

<b>DOLBY SURROUND</b>	Sélectionnez cette fonction si le lecteur est raccordé à un composant audio compatible avec la technologie Dolby Surround (Pro Logic). Les signaux de sortie qui reproduisent l'effet Dolby Surround sont ramenés à deux canaux.
-----------------------	--

<b>NORMAL</b>	Sélectionnez cette fonction si le lecteur est raccordé à un composant audio non compatible avec la technologie Dolby Surround (Pro Logic). Tous les signaux de sortie sont ramenés à deux canaux sans l'effet Dolby Surround (Pro Logic).
---------------	---

## ■ SORTIE NUMÉRIQUE

Sélectionnez ce réglage si les signaux audio sont reproduits par l'intermédiaire de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL).

<b>OUI</b>	Vous devez normalement sélectionner cette valeur. Si vous sélectionnez "OUI", activez "DOLBY DIGITAL" et "DTS". Pour de plus amples renseignements sur le réglage de ces paramètres, reportez-vous à la section "Réglage du signal de sortie numérique".
<b>NON</b>	Le lecteur ne reproduit pas les signaux audio par l'intermédiaire de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL). L'incidence du circuit numérique sur le circuit analogique est minime.

## Réglage du signal de sortie numérique

Sert à changer la méthode de sortie des signaux audio lorsque lecteur est raccordé à l'un des composants suivants à l'aide d'un câble numérique coaxial ou optique par l'intermédiaire de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL).

- Amplificateur (récepteur) équipé d'une prise d'entrée numérique
- Amplificateur (récepteur) équipé d'un décodeur intégré DTS ou Dolby Digital
- Platine MD ou DAT

Pour de plus amples renseignements sur les raccordements, reportez vous à la page 20.

Sélectionnez “DOLBY DIGITAL” et “DTS” après avoir réglé “SORTIE NUMÉRIQUE” à “OUI”.

	RÉGLAGE AUDIO	
	ATT. AUDIO:	NON
	DRC AUDIO:	STANDARD
	MIXAGE AVAL:	DOLBY SURROUND
	SORTIE NUMÉRIQUE:	OUI
	DOLBY DIGITAL:	D-PCM
	DTS:	NON

## ■ DOLBY DIGITAL

Sert à sélectionner la sortie des signaux Dolby Digital par l’intermédiaire de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL).

D-PCM	Sélectionnez ce paramètre si le lecteur est raccordé à un composant audio qui n’est pas équipé d’un décodeur Dolby Digital. Vous pouvez déterminer si les signaux sont compatibles avec le mode Dolby Surround (Pro Logic) ou pas en réglant le paramètre “MIXAGE AVAL” sous “RÉGLAGE AUDIO” (page 67).
DOLBY DIGITAL	Sélectionnez ce paramètre si le lecteur est raccordé à un composant audio équipé d’un décodeur Dolby Digital. Si le lecteur est raccordé à un composant audio qui n’est pas équipé d’un décodeur Dolby Digital, ne sélectionnez pas ce réglage. Sinon, pendant la lecture de la plage sonore Dolby Digital, un bruit intense (ou aucun bruit) est produit par les enceintes, ce qui risque de causer des lésions acoustiques aux auditeurs ou d’endommager les enceintes.

## ■ DTS

Sélectionner cette option si les signaux DTS sont diffusés par l’intermédiaire de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL).

NON	Sélectionnez ce paramètre si le lecteur est raccordé à un composant audio qui n’est pas équipé d’un décodeur DTS. Notez, cependant, que les signaux DTS d’un CD sont émis même si la valeur “NON” est sélectionnée.
OUI	Sélectionnez ce paramètre si le lecteur est raccordé à un composant audio équipé d’un décodeur DTS. Si le lecteur est raccordé à un composant audio qui n’est pas équipé d’un décodeur DTS, ne sélectionnez pas cette valeur. Sinon, pendant la lecture de la plage sonore DTS, un bruit intense (ou aucun bruit) est produit par les enceintes, ce qui risque de causer des lésions acoustiques aux auditeurs ou d’endommager les enceintes.

## Remarque

Si vous sélectionnez l’un des réglages TVS pendant la lecture d’un DVD, le lecteur ne diffuse pas les signaux Dolby Digital par la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL) (lorsque “DOLBY DIGITAL” sous “RÉGLAGE AUDIO” est réglé à “D-PCM”).

## Dépannage

Si l'une des difficultés suivantes se présente pendant l'utilisation du lecteur, consultez le présent guide de dépannage pour tenter de régler le problème. Si celui-ci persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

### Alimentation

#### Le lecteur ne se met pas sous tension.

- ➔ Vérifiez si le cordon d'alimentation est branché à fond.

### Image

#### Il n'y a pas d'image.

- ➔ Les câbles de raccordement ne sont pas branchés à fond.
- ➔ Les câbles de raccordement sont endommagés.
- ➔ Le lecteur n'est pas raccordé à la bonne prise d'entrée du téléviseur (page 18).
- ➔ L'entrée vidéo du téléviseur n'est pas sélectionnée pour permettre de voir les images lues par le lecteur.

#### L'image comporte des parasites.

- ➔ Le disque est souillé ou défectueux.
- ➔ Si la sortie vidéo du lecteur passe par le magnétoscope à destination du téléviseur, le signal de protection contre la copie enregistré sur certains DVD peut altérer la qualité de l'image. Si ces problèmes persistent lorsque le lecteur est raccordé directement au téléviseur, essayez de raccorder le lecteur CD/DVD à l'entrée S-VIDÉO du téléviseur (page 18).

#### Même si vous réglez le format dans "TYPE TÉLÉ" sous "RÉGLAGE DE L'ECRAN", l'image ne remplit pas l'écran.

- ➔ Le format du DVD est fixe.

### Son

#### Il n'y a pas de son.

- ➔ Le câble de connexion n'est pas branché à fond.
- ➔ Le câble de connexion est endommagé.
- ➔ Le lecteur n'est pas raccordé au bon connecteur d'entrée de l'amplificateur (récepteur) (pages 20, 22, 24).
- ➔ L'entrée appropriée de l'amplificateur (récepteur) n'est pas sélectionnée pour permettre l'écoute de la plage sonore reproduite par le lecteur.
- ➔ Le lecteur est réglé au mode de pause ou de lecture au ralenti.
- ➔ Le lecteur est réglé au mode d'avance rapide ou de retour rapide.
- ➔ Si le signal audio ne sort par de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL ou OPTICAL), vérifiez les paramètres audio (page 66).

#### Le son comporte des parasites.

- ➔ Le disque est souillé ou défectueux.
- ➔ Pendant l'écoute d'un CD comportant des plages sonores DTS, les prises émettent des parasites LINE OUT L/R (AUDIO) 1/2 (page 33).

#### Le son comporte de la distorsion.

- ➔ Sous "RÉGLAGE AUDIO", réglez "ATT. AUDIO" à "OUI" (page 66).

### Fonctionnement

#### La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Éliminez les obstacles entre la télécommande et le lecteur.
- ➔ Rapprochez la télécommande du lecteur.
- ➔ Dirigez la télécommande vers le capteur du lecteur.
- ➔ Remplacez les piles de la télécommande si elles sont faibles.

---

### **La lecture du disque ne démarre pas.**

- ➔ Il n'y a pas de disque dans le lecteur.
- ➔ Le disque est à l'envers.  
Introduisez le disque dans le lecteur, face de lecture orientée vers le bas.
- ➔ Le disque n'est pas bien à plat.
- ➔ Le lecteur ne peut lire les CD-ROM, etc. (page 7).
- ➔ Le code local du DVD n'est pas compatible avec le lecteur.
- ➔ De l'humidité s'est formée à l'intérieur du lecteur. Retirez le disque et laissez le lecteur sous tension pendant environ une demi-heure. Mettez le lecteur hors tension, puis sous tension avant de lancer la lecture du disque (page 3).

---

### **Le lecteur n'amorce pas la lecture du disque au début.**

- ➔ Le mode de lecture programmée, aléatoire, répétée ou le mode de répétition A-B a été sélectionné (page 38).  
Appuyez sur la touche CLEAR pour annuler ces fonctions avant de lancer la lecture du disque.
- ➔ La fonction de reprise de lecture a été sélectionnée.  
En mode d'arrêt, appuyez sur la touche ■ du lecteur ou de la télécommande, puis lancez la lecture (page 35).
- ➔ Le menu de titre, DVD ou PBC s'affiche automatiquement à l'écran du téléviseur.

---

### **Le lecteur commence automatiquement la lecture du disque.**

- ➔ Le DVD comporte une fonction de lecture automatique.
- ➔ Le paramètre "LECTURE AUTO" sous "RÉGLAGE PERSONNALISÉ" est réglé à "MINUTERIE" (page 65).

---

### **La lecture s'arrête automatiquement.**

- ➔ Certains disques comportent un signal de pause automatique. Pendant la lecture d'un disque de ce type, le lecteur interrompt la lecture à ce signal.

---

### **Il est impossible d'exécuter certaines fonctions, comme l'arrêt de lecture, la recherche, la lecture au ralenti, la lecture répétée, aléatoire ou programmée.**

- ➔ Selon le disque, il se peut que vous ne puissiez pas exécuter l'une des fonctions mentionnées ci-dessus. Consultez le mode d'emploi fourni avec le disque.

---

### **Les messages ne s'affichent pas à l'écran du téléviseur dans la langue souhaitée.**

- ➔ Dans le menu de réglage, sélectionnez la langue d'affichage souhaitée du paramètre "ÉCRANS" sous "CHOIX DE LA LANGUE" (page 63).

---

### **Il est impossible de changer la langue de la plage sonore.**

- ➔ Il n'existe aucune plage multilingue sur le DVD en cours de lecture.
- ➔ Le DVD ne permet pas de changer la langue de la plage sonore.

---

### **Il est impossible de changer la langue des sous-titres.**

- ➔ Il n'existe aucune plage multilingue sur le DVD en cours de lecture.
- ➔ Le DVD ne permet pas de changer les sous-titres.

---

### **Les sous-titres ne peuvent être désactivés.**

- ➔ Le DVD ne permet pas de désactiver les sous-titres.

---

## Il est impossible de changer les angles.

- ➔ Il n'existe pas de fonction d'angles multiples sur le DVD en cours de lecture. L'angle peut être changé lorsque l'indicateur "ANGLE" est allumé à la fenêtre d'affichage du panneau avant (page 10).
  - ➔ Le DVD ne permet pas de changer les angles.
- 

## Le lecteur ne fonctionne pas correctement.

- ➔ Lorsque de l'électricité statique etc. altère le fonctionnement du lecteur, appuyez sur la touche POWER du lecteur pour le mettre hors tension, puis remettez-le sous tension.
- 

## Rien ne paraît à la fenêtre d'affichage du panneau avant.

- ➔ Sous "RÉGLAGE PERSONNALISÉ", le "RHÉOSTAT" est réglé à "NON". Réglez le "RHÉOSTAT" à "LUMINEUX" ou à "SOMBRE" (page 65).
- 

## Cinq caractères (chiffres et lettres) paraissent à l'écran et à la fenêtre d'affichage du panneau avant.

- ➔ La fonction d'autodiagnostic est activée. (Voir le tableau à la page 71.)
- 

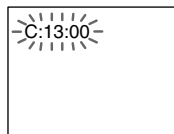
## Le plateau de disques ne s'ouvre pas et le mot "LOCKED" paraît à la fenêtre d'affichage du panneau avant.

- ➔ Communiquez avec un revendeur Sony ou un centre de service Sony autorisé.
- 

---

## Fonction d'autodiagnostic (lorsque des lettres/chiffres paraissent à la fenêtre d'affichage)

Lorsque la fonction d'autodiagnostic est activée pour éviter tout mauvais fonctionnement du lecteur, un numéro de service à cinq caractères (C 13 00, par exemple) paraît à l'écran et à la fenêtre d'affichage du panneau avant. En pareil cas, consultez le tableau suivant.



---

Trois premiers caractères du numéro de service	Cause ou mesure corrective
C 13	Le disque est souillé. ➔ Nettoyez le disque à l'aide d'un chiffon doux (page 8).
C 31	Le disque n'a pas été introduit correctement. ➔ Ré-introduisez le disque correctement.
E XX (xx est un nombre)	Pour éviter tout mauvais fonctionnement, le lecteur a exécuté la fonction d'autodiagnostic. ➔ Contactez le revendeur Sony le plus proche ou le centre de service Sony autorisé et indiquez le numéro de service à 5 caractères. Exemple : E 61 10

---

---


# Glossaire

## Chapitre (page 10)

Section d'une image ou d'une pièce musicale plus courte qu'un titre. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Il se peut qu'aucun chapitre ne soit enregistré sur certains disques.

---

## Code local (page 7)

Système utilisé pour protéger les droits d'auteur. Un code local est attribué à chaque lecteur DVD ou disque DVD selon les régions de distribution. Le code local est inscrit sur le lecteur et l'emballage du disque. Le lecteur peut reproduire les disques dont le numéro correspond à son code local. Le lecteur peut également reproduire les disques portant la  marque. Même si le code local ne paraît pas sur le DVD, la limite de zone peut être activée.

---

## Contrôle parental (page 56)

Fonction offerte sur un DVD pour restreindre la lecture des disques selon l'âge des utilisateurs et qui repose sur un niveau de restriction propre à chaque pays. La restriction est différente d'un disque à l'autre. Lorsqu'elle est activée ou que la lecture est totalement interdite, les scènes de violence sont omises ou remplacées par d'autres scènes, etc.

---

## Dolby Digital (page 20, 67)

Technologie de compression audio numérique mise au point par Dolby Laboratories. Cette technologie est compatible avec le son surround à 5.1 canaux. Le canal arrière est de type stéréo et ce format intègre également un canal de caisson d'extrêmes graves. Le système Dolby Digital fournit les mêmes 5.1 canaux discrets offrant du son numérique de haute qualité comparable à celui des systèmes audio Dolby Digital pour le cinéma. La séparation efficace des canaux est réalisée parce que toutes les données de canal sont enregistrées de façon discrète et que le traitement numérique des données de canal garantit une détérioration minimale.

---

## Dolby Surround (Pro Logic) (page 67)

Technologie de traitement du signal audio mise au point par Dolby Laboratories pour le son surround. Si le signal d'entrée comporte un élément du son surround, le processus Pro Logic émet les signaux avant, centraux et arrière. Le canal arrière est monophonique.

---

## DTS (page 20, 67)

Technologie de compression audio numérique mise au point par Digital Theater Systems, Inc. Cette technologie est compatible avec le son surround à 5.1 canaux. Le canal arrière est stéréophonique. Ce format intègre également un canal de caisson d'extrêmes graves discret. Le format DTS fournit les mêmes 5.1 canaux discret de haute qualité audio numérique. La séparation efficace des canaux est réalisée parce que toutes les données de canal sont enregistrées de façon discrète et que le traitement numérique des données de canal garantit une détérioration minimale.



---

**DVD (page 7)**

Disque portant jusqu'à huit heures d'images animées et se présentant sous le même format qu'un CD.

La capacité de données d'un DVD simple couche et simple face (4,7 Go – Gigaoctets) est sept fois supérieure à celle d'un CD. La capacité de données d'un DVD double couche et simple face est de 8,5 Go, celle d'un DVD simple couche et double face est de 9,4 Go, et celle d'un DVD double couche et double face est de 17 Go.

Les données vidéo se présentent sous le format MPEG 2, l'une des normes internationales de technologie de compression numérique. Les données vidéo sont comprimées dans une proportion d'environ 1/40 (en moyenne) par rapport à leur taille d'origine. Le DVD utilise également la technologie de codage à débit variable qui modifie les données à assigner selon l'état de l'image. Les données audio sont enregistrées en format Dolby Digital ainsi qu'en format PCM, ce qui vous permet de profiter d'une présence audio plus réaliste. En outre, différentes fonctions évoluées, par exemple, angles multiples, langues multiples et contrôle parental, sont également offertes sur les DVD.

---

**Index (CD)/Index vidéo (VIDÉO-CD) (page 10)**

Nombre qui divise une plage en sections, ce qui permet de repérer rapidement un passage sur un VIDÉO-CD ou un CD. Il se peut qu'aucun index ne soit enregistré sur certains disques.

---

**Plage (page 10)**

Séquences d'images ou pièce musicale d'un VIDÉO-CD ou d'un CD (durée d'une chanson).

---

**Scène (page 10)**

Sur un VIDÉO-CD doté de fonctions PBC (commande de lecture), les écrans de menu, les images animées et les images fixes sont divisées en sections appelées "scènes".

---

**Titre (page 10)**

La plus longue séquence d'images ou pièce musicale d'un DVD, d'un film, etc., sur un logiciel vidéo ou album entier d'un logiciel audio.

---

**TV Virtual Surround (TVS) (page 50)**

Technologie mise au point par Sony pour produire un son surround aux fins d'utilisation domestique au moyen d'un seul téléviseur stéréophonique. Cette technologie, conçue en fonction des caractéristiques audio du téléviseur, permet de profiter du son surround à domicile au moyen des seuls haut-parleurs stéréo du téléviseur. En outre, de nombreux modes TVS sont programmables. Par exemple, le mode TVS LARGE n'a recours qu'à deux enceintes pour créer un environnement virtuel qui donne l'impression d'être entouré par de nombreuses enceintes.

# Caractéristiques techniques

## Système

Laser	Laser à semi-conducteur
Format de signal	NTSC

## Caractéristiques audio

Réponse en fréquence	DVD (PCM 96 kHz) : 2 Hz à 44 kHz ( $\pm 1,0$ dB) DVD (PCM 48 kHz) : 2 Hz à 22 kHz ( $\pm 0,5$ dB) CD : 2 Hz à 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Rapport signal-bruit	115 dB (prises LINE OUT L/R (AUDIO) 1/2 seulement)
Distorsion harmonique	0,003 %
Plage dynamique	DVD : 103 dB CD : 99 dB
Pleurage et scintillement	Inférieurs à la valeur détectée ( $\pm 0,001$ % crête W)

Les signaux en provenance des prises LINE OUT L/R (AUDIO) 1/2 sont mesurés. Pendant la lecture de plages audio PCM avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz, les signaux de sortie des prises DIGITAL OUT (COAXIAL et OPTICAL) sont convertis en une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.

## Sorties

Nom de la prise	Type de prise	Niveau de sortie maximal	Impédance de charge
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Prise de sortie optique	-18 dBm	Longueur d'onde de 660 nm
DIGITAL OUT (COAXIAL)	Prise phono	0,5 V c. à c.	Terminaison à 75 ohms
LINE OUT L/R (AUDIO) 1/2	Prise phono	2 V eff (à 50 kilohms)	Plus de 10 kilohms
LINE OUT (VIDEO)	Prise phono	1,0 V c. à c.	75 ohms, synchr. négative
S VIDEO OUT	Miniconnecteur DIN à quatre broches	Signal de luminance : 1,0 V c. à c. Signal de couleur : 0,286 V c. à c.	75 ohms, synchr. négative Terminaison à 75 ohms
COMPONENT VIDEO OUT (Y, P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> )	Prise phono	Y : 1,0 V c. à c. P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> : 0,7 V c. à c.	75 ohms, synchr. négative Terminaison à 75 ohms

## Généralités

Besoin en alimentation	120 V c.a., 60 Hz 110 à 240 V c.a., 50/60 Hz Reportez-vous à la page 3 pour de plus amples renseignements.
Consommation d'énergie	13 W 15 W Reportez-vous à la page 3 pour de plus amples renseignements.
Dimensions (approx.)	430 × 108 × 411 mm (17 × 4 3/8 × 16 1/4 po) (largeur/hauteur/ profondeur), parties saillantes comprises
Masse (approx.)	5,4 kg (11 lb 14 oz)
Température de fonctionnement	5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F)
Humidité de fonctionnement	25 % à 80 %

## Accessoires fournis

Reportez-vous à la page 15.

La conception et les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.

ENERGY STAR® est une marque déposée aux États-Unis. En qualité de partenaire ENERGY STAR®, Sony Corporation a déterminé que ce produit répond aux directives ENERGY STAR® en matière de rendement énergétique.

# Liste des codes de langue

Pour de plus amples renseignements, reportez-vous aux pages 49, 52, 63.  
L'orthographe des langues est conforme à la norme ISO 639: 1988 (E/F).

Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue
1027	Afar	1183	Irish	1347	Maori	1507	Samoaan
1028	Abkhazian	1186	Scots Gaelic	1349	Macedonian	1508	Shona
1032	Afrikaans	1194	Galician	1350	Malayalam	1509	Somali
1039	Amharic	1196	Guarani	1352	Mongolian	1511	Albanian
1044	Arabic	1203	Gujarati	1353	Moldavian	1512	Serbian
1045	Assamese	1209	Hausa	1356	Marathi	1513	Siswati
1051	Aymara	1217	Hindi	1357	Malay	1514	Sesotho
1052	Azerbaijani	1226	Croatian	1358	Maltese	1515	Sundanese
1053	Bashkir	1229	Hungarian	1363	Burmese	1516	Swedish
1057	Byelorussian	1233	Armenian	1365	Nauru	1517	Swahili
1059	Bulgarian	1235	Interlingua	1369	Nepali	1521	Tamil
1060	Bihari	1239	Interlingue	1376	Dutch	1525	Telugu
1061	Bislama	1245	Inupiak	1379	Norwegian	1527	Tajik
1066	Bengali; Bangla	1248	Indonesian	1393	Occitan	1528	Thai
1067	Tibetan	1253	Icelandic	1403	(Afan) Oromo	1529	Tigrinya
1070	Breton	1254	Italian	1408	Oriya	1531	Turkmen
1079	Catalan	1257	Hebrew	1417	Punjabi	1532	Tagalog
1093	Corsican	1261	Japanese	1428	Polish	1534	Setswana
1097	Czech	1269	Yiddish	1435	Pashto; Pushto	1535	Tonga
1103	Welsh	1283	Javanese	1436	Portuguese	1538	Turkish
1105	Danish	1287	Georgian	1463	Quechua	1539	Tsonga
1109	German	1297	Kazakh	1481	Rhaeto-Romance	1540	Tatar
1130	Bhutani	1298	Greenlandic	1482	Kirundi	1543	Twi
1142	Greek	1299	Cambodian	1483	Romanian	1557	Ukrainian
1144	English	1300	Kannada	1489	Russian	1564	Urdu
1145	Esperanto	1301	Korean	1491	Kinyarwanda	1572	Uzbek
1149	Spanish	1305	Kashmiri	1495	Sanskrit	1581	Vietnamese
1150	Estonian	1307	Kurdish	1498	Sindhi	1587	Volapük
1151	Basque	1311	Kirghiz	1501	Sangho	1613	Wolof
1157	Persian	1313	Latin	1502	Serbo-Croatian	1632	Xhosa
1165	Finnish	1326	Lingala	1503	Singhalese	1665	Yoruba
1166	Fiji	1327	Laothian	1505	Slovak	1684	Chinese
1171	Faroese	1332	Lithuanian	1506	Slovenian	1697	Zulu
1174	French	1334	Latvian; Lettish				
1181	Frisian	1345	Malagasy			1703	Non précisée

# Liste des paramètres du menu de réglage

Les réglages par défaut sont soulignés.



## CHOIX DE LA LANGUE (page 63)

ÉCRANS	<u>ANGLAIS</u> FRANÇAIS ESPAGNOL PORTUGAIS
MENU DVD	<u>ANGLAIS</u> FRANÇAIS ESPAGNOL PORTUGAIS ALLEMAND ITALIEN HOLLANDAIS CHINOIS JAPONAIS DANOIS SUEDOIS FINNOIS NORVEGIEN RUSSE AUTRES →
AUDIO	<u>ORIGINAL</u> (Toutes les autres sélections sont identiques à celles de MENU DVD.)
SOUS-TITRE	<u>IDEM AUDIO</u> (Toutes les autres sélections sont identiques à celles de MENU DVD.)



## RÉGLAGE DE L'ÉCRAN (page 64)

TYPE TÉLÉ	<u>4:3 LETTER BOX</u> 4:3 PAN SCAN 16:9
ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN	<u>OUI</u> NON
ARRIÈRE-PLAN	<u>POCHETTE</u> GRAPHIQUE BLEU NOIR

**RÉGLAGE PERSONNALISÉ (page 65)**

LECTURE AUTO	<u>NON</u> MINUTERIE DEMO1 DEMO2
RHÉOSTAT	<u>LUMINEUX</u> SOMBRE NON
MODE DE PAUSE	<u>AUTO</u> IMAGE
CONTRÔLE PARENTAL →	
SÉLECTION DE PLAGE	<u>NON</u> AUTO

**RÉGLAGE AUDIO (page 66)**

ATT. AUDIO	<u>NON</u> OUI		
DRC AUDIO	<u>STANDARD</u> TV LARGE PLAGE		
MIXAGE AVAL	<u>DOLBY SURROUND</u> NORMAL		
SORTIE NUMÉRIQUE	<u>OUI</u>	DOLBY DIGITAL	<u>D-PCM</u> DOLBY DIGITAL
		DTS	<u>NON</u> OUI
	<u>NON</u>		

# Index

## Chiffres

16:9 64  
4:3 LETTER BOX 64  
4:3 PAN SCAN 64

## A

Affichage  
Affichage du menu de commande 14  
Fenêtre d'affichage du panneau avant 10  
Menu de réglage 62  
Affichage à l'écran  
Affichage du menu de commande 14  
Menu de réglage 62  
ALÉATOIRE 41  
Ambiophonie 5.1 canaux 26  
ANGLE 52  
ARRIÈRE-PLAN 65  
ATT. AUDIO 66  
AUDIO 49, 63  
Avance rapide 44

## B

Barre d'état 13  
Barre de commande 14  
BNR (réduction des parasites) 53

## C

CD 32  
CHAPITRE 45  
Chapitre 72  
CHOIX DE LA LANGUE 63  
CONTRÔLE PARENTAL 56, 66

## D

Dépannage 69  
Disques compatibles 7  
DOLBY DIGITAL 24, 49, 68  
DRC AUDIO 67  
DTS 26, 49, 68  
DVD 32, 73

## E

ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN 65

ÉCRANS 63  
Enceintes  
Raccordement 22

## F

Fenêtre d'affichage du panneau avant 10

## I

Index 73

## L

Lecture aléatoire 41  
Lecture au ralenti 44  
LECTURE AUTO 65  
Lecture continue  
CD/VIDÉO-CD/DVD 32  
Lecture PBC 37  
Lecture programmée 39  
Lecture répétée 42

## M

Manipulation des disques 8  
Menu de commande 14  
Menu de DVD 37  
Menu de réglage 62  
Menu de titre 36  
MENU DVD 63  
MIXAGE AVAL 67  
MODE DE PAUSE 66

## P

PERSONNALISÉ 56  
Piles 15  
PLAGE 45  
Plage 73  
PROGRAMME 39

## R

Raccordement 18  
RAPIDE 63  
RÉGLAGE AUDIO 66  
RÉGLAGE DE L'ÉCRAN 64  
RÉGLAGE PERSONNALISÉ 65  
Réglages rapides 28  
RÉINITIALISATION 63  
Repérage  
d'un point particulier en regardant l'écran du télévi-

seur 44  
RÉPÉTER 42  
Répétition A-B 43  
Reprise de la lecture 35  
Retour rapide 44  
RHÉOSTAT 65

## S

Scène 73  
SÉLECTION DE PLAGE 66  
SORTIE NUMÉRIQUE 67  
Sortie numérique 22, 67  
Sortie S-VIDÉO 18  
SOUS-TITRE 63  
Sous-titres 52  
SURROUND 50

## T

Télécommande 15, 60  
TIME/TEXT 46  
Titre 73  
TVS (TV Virtual Surround) 50  
TYPE TÉLÉ 64

## U

UN/TOUS DISQUES 38

## V

VERROUILLAGE  
PARENTAL  
PERSONNALISÉ 54  
VIDÉO-CD 32

